

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 3 (1885)  
**Heft:** 93

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 16. September — Berne, le 16 Septembre — Berna, li 16 Settembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

#### Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes. Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

##### Aufforderung.

Bezirksgericht Kulm.

Jb. Nussbaum's Söhne von Birrwyl haben am 11. August 1885 zu Gunsten Hrn. A. Colompis einen Prima-Wechsel von Fr. 500 auf die Schweiz. Kreditsanstalt Zürich ausgestellt, zahlbar bei Vorweisung.

Da der betreffende Wechsel verloren gegangen ist, so wird anmit der unbekannte Inhaber aufgefordert, denselben binnen einer Frist von drei Monaten, vom Tage der ersten Erscheinung im Handelsamtsblatt an gerechnet, der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfalle.

Kulm, Kt. Aargau, den 8. September 1885.

Der Gerichtspräsident:  
**Steiner.**

##### Amortisation.

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichts Frauenfeld von heute wird der allfällige Inhaber der vermissten Obligation Nr. 7386 der Thurg. Hypothekenbank, d. d. 28. August 1872, lautend per Fr. 2000 zu Gunsten des Konrad Ausderau von Ottoberg, hiedurch aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von 3 Monaten von heute an der Gerichtskanzlei Frauenfeld einzusenden, widrigenfalls derselbe als entkräftet erklärt wäre.

Frauenfeld, den 10. September 1885.

Der Gerichtsschreiber:  
**Dr. A. Kreis.**

##### Amortisationsbegehren.

Die Firma Rieber fils & C<sup>e</sup> begehrt gerichtliche Amortisation eines am 31. August 1885 fälligen Wechsels, d. d. Bologna 31. Juli 1885, im Betrag von Fr. 865. 65, gezogen von Giuseppe frères in Bologna an eigene Ordre auf A. Carpani in Basel.

Der unbekannte Inhaber dieses Wechsels wird hiemit aufgefordert, denselben binnen 14 Tagen, also bis spätestens den 30. September 1885, der Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die verlangte Amortisation bewilligt werden könnte.

Basel, den 16. September 1885.

Civilgerichtsschreiberei Basel.

##### Sommatton.

Nous président du tribunal du district de Courtelary, canton de Berne, en conformité des articles 794 et suivants et article 844 du Code fédéral des obligations. Attendu qu'il résulte d'une requête à nous adressée ce jour par M<sup>r</sup> Joseph Auguste Clémence, à Londres, agissant en sa qualité de tuteur légal et naturel de ses enfants mineurs Louisa et Victor; que ces derniers étaient propriétaires d'un carnet de Caisse d'Epargne du district de Courtelary, délivré le 25 septembre 1880, au nom de Louisa et Victor Clémence, enfants de Joseph Auguste Clémence, à Londres, inscrit à G. L. fol. 7713 et ayant une valeur au 31 décembre 1883 de fr. 13,842. 15.

Que ce carnet s'est trouvé égaré, ayant été envoyé de Londres à la Caisse d'Epargne de Courtelary, sans parvenir à destination.

Attendu que les preuves faites par le requérant sont de nature à permettre de tenir pour dignes de foi ses allégations touchant la possession et la perte du dit carnet de Caisse d'Epargne.

Sommons par les présentes le détenteur inconnu du titre sus-désigné de le produire au greffe du tribunal du district de Courtelary, dans le

délai de trois mois à partir de la première insertion de cet avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Faisons en outre défense à la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, débitrice du titre en question, d'en payer le montant sous peine de payer deux fois.

Courtelary, le 3 septembre 1885.

Le président du tribunal:  
**Chatelain.**

#### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NR.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird **Kursivschrift** verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères **italiques**. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1885.** 11. September. Inhaber der Firma **Albert Hoerni** in Seebach ist **Albert Hoerni** von Niederneunforn, Kt. Thurgau, wohnhaft in Neuenburg. Natur des Geschäftes: Chemische Fabrik. — Der Firmainhaber erteilt **Prokura** an seinen Bruder **Wilhelm Hörni** in Seebach.

11. September. Die Firma **Hs. Jakob Näf** in Wallisellen ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

12. September. Die Firma „**Schäufelberger & Huber**“ in Bauma ist in Folge Hinschiedes des Kollektivgesellschafters **Jakob Schäufelberger** erloschen. **Hermann Huber** von Bauma, in Wipkingen, hat das Geschäft (mechanische Stickerei) mit Aktiven und Passiven übernommen und führt dasselbe unter der neuen Firma **Hermann Huber** in Bauma fort.

12. September. Die Firma **Jakob Bosshardt** in Niederhasle ist in Folge Verkauf des Geschäftes erloschen.

12. September. Die bisherige Kollektivgesellschaft „**Brunner & C<sup>e</sup>**“ in Winterthur hat sich aufgelöst. **Johanna Brunner** geb. Täufer von Küsnacht, in Winterthur, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes **Jacques Brunner** Alleininhaberin der neuen Firma **J. Brunner, Photog.** in Winterthur, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Brunner & C<sup>e</sup>** übernimmt. Natur und Lokal des Geschäftes: Wie bisher.

12. September. Die **Sennereigesellschaft Fällanden** hat zu zeichnungsberechtigten Vorstandsmitgliedern an Stelle der bisher zur Vertretung dieser Aktiengesellschaft befugten Personen gewählt: Als Präsident: **Joh. Heinrich Zollinger**, und als Aktuar: **Albert Meier**, beide von und in Fällanden.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

**1885.** 3 septembre. Le chef de la maison **André Albinati**, à Charmey, est **André Albinati**, de Castiglione Olona (Italie), domicilié à Charmey. Genre de commerce: Epicerie, mercerie.

##### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

**1885.** 12. September. Die **Kommanditgesellschaft John Goetz** in Basel ist durch Konkurs aufgelöst und die Firma erloschen.

## Kanton Gräubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

**1885.** 10. September. Die Firma „F. Pitschi-Willi“ in Chur ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma **Johann Battista Peiti** in Chur ist Johann Battista Peiti von Sandolo (Veltlin, Italien), wohnhaft in Chur. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma F. Pitschi-Willi in Chur käuflich, ohne Aktiva und Passiva, übernommen. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Viktualienhandlung. Geschäftslokal: Untere Gasse.

14. September. Die Firma „E. Hendersdorf“ in Davos-Platz ist in Folge Ablebens des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen. Harry Abraham Mack von Cincinnati (Ohio) U. America, wohnhaft in Davos-Platz, hat das Geschäft der erloschenen Firma E. Hendersdorf in Davos-Platz käuflich, ohne Aktiva und Passiva, übernommen und führt dasselbe unter der Firma **Harry A. Mack** in Davos-Platz seit 1. September 1885 fort. Natur des Geschäftes: Kolonial-, Porzellan- und Glaswarenhandlung. Geschäftslokal: Im Hause Gogel.

14. September. Die Firma **Alex. Kuoni** in Maloja und Chur erteilt Prokura an Theodor Uttinger von Baar (Kt. Zug), in Chur.

## Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

## Bezirk Kuhn.

**1885.** 15. September. Die Kollektiegesellschaft unter der Firma **Burger & Irmiger** in Burg bei Menziken hat sich mit heutigem Tage aufgelöst. Die Liquidation wird durch den bisherigen Gesellschafter Adolf Irmiger-Hediger in Menziken besorgt und wird derselbe zeichnen: Burger & Irmiger in Liquidation.

## Bezirk Zurzach.

12. September. Die Firma **Stein & Weis** in Zurzach ist wegen Konkurses der Inhaber von Amtes wegen gestrichen worden.

## Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Targovia

**1885.** 11. September. Inhaber der Firma **J. Kesselring** in Bischofzell ist J. Kesselring von Kradolf, wohnhaft in Bischofzell. Natur des Geschäftes: Glas- und Porzellanwarenhandlung und Agenturen.

11. September. Inhaber der Firma **R. Hofmann** in Egelshofen ist Reinhard Hofmann von Weiningen, wohnhaft in Egelshofen. Natur des Geschäftes: Agent der schweiz. Mobiliar-Assekuranz in Bern.

11. September. Inhaber der Firma **J. Isler** in Steckborn ist Jakob Isler von Wagenhausen, wohnhaft in Steckborn. Natur des Geschäftes: Agent der schweiz. Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern.

11. September. Die Aktiengesellschaft «Swiss Dairy Company» in Luzern hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Mai l. J. die Aufhebung ihrer Filiale **Swiss Dairy Company Uttwil** beschlossen. Die Liquidation besorgt der bisherige Geschäftsführer Max Heinzelmann.

## Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

## Bureau de Lausanne.

**1885.** 8. September. La raison „Veuve E. Lassueur“, à Lausanne, est éteinte ensuite de renonciation de la titulaire. La maison M<sup>re</sup> **Marie Baud** successeur de **Veuve E. Lassueur**, à Lausanne, dont le chef est D<sup>re</sup> Marie Baud, de Lausanne, y domiciliée, a repris le 1<sup>er</sup> août 1885 la suite des affaires de la maison précédente. Genre de commerce: Soieries. Magasin: Rue de Bourg, n° 12.

12. septembre. La raison „A. Sanguinetti“, à Lausanne, est éteinte par suite de renonciation du titulaire. Le chef de la maison **E. Sanguinetti**, à Lausanne, est Emmanuel Sanguinetti, de Turin (Italie), domicilié à Lausanne. Il reprend la suite de l'ancienne maison A. Sanguinetti, commerce de combustibles au Maupas, n° 16, à Lausanne.

## Bureau de Moudon.

12. septembre. Sous la raison sociale **Société de fromagerie de Neyruz** il a été formé, antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1883, une association entre divers propriétaires d'immeubles habitant la commune de Neyruz. Les statuts, révisés le 26 juillet 1885, contiennent les dispositions suivantes: Le siège de l'association est à Neyruz. Sa durée est illimitée. Cette association a pour but l'exploitation d'une fromagerie et laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. Toute personne peut entrer dans l'association en payant sa part au fonds social. L'admission est prononcée par l'assemblée générale. Aucun sociétaire ne peut se retirer de l'association sans avoir préalablement payé sa part des dettes de l'exercice courant. Tout sociétaire qui se retirera de l'association, perdra ses droits au fonds social; toutefois l'assemblée générale peut en décider autrement en cas de renonciation volontaire. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle. Les dettes sont uniquement garanties par les biens de l'association. Le fonds social se compose d'un immeuble situé à Neyruz, construit en commun, évalué fr. 2000, et du mobilier taxé fr. 950, soit en total fr. 2950. Les dettes de l'association consistent en une cédule de fr. 2500. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires ayant chacun une voix. Les décisions sont prises à la majorité absolue des votants, sauf pour la révision des statuts, la réception de nouveaux sociétaires et la fixation du taux de la finance à payer par ceux-ci, où la majorité des trois quarts des sociétaires est nécessaire. L'association est administrée par un comité composé d'un président, d'un secrétaire et d'un caissier, nommés annuellement et rééligibles. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale. Le comité est actuellement composé de MM. Eugène Pidoux, président; Constant Dutoit, secrétaire, et Rodolphe Dutoit, boursier, tous à Neyruz.

## Bureau de Nyon.

12. septembre. La raison „A. Aebischer“, à Nyon, inscrite le 13 et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce le 26 mars 1883, a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire, à dater du 1<sup>er</sup> septembre

1885. La maison est continuée dès la même date sous la raison **Jules Fer**, par Jules-Félix Fer, d'Ollon, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Magasin: Grand'rue (à l'Epicerie suisse).

12. septembre. Le chef de la maison **A. Aebischer-Redard**, à Nyon, est Alois-Pierre Aebischer allié Redard, de Fribourg, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Fabrique de gâteaux anglais (plum-cake).

## Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

## Cernier (district du Val-de-Ruz).

**1885.** 11. septembre. La succursale établie à Valangin sous la raison sociale **L. Durlot & Cie, Caisse des Travailleurs, succursale**, dont le siège principal est à Paris, rue Richelieu, n° 41, a cessé d'exister ensuite de renonciation des titulaires. La procuration pour gérer cette succursale, conférée au sieur Charles Chollet, à Valangin, est révoquée (voir la publication dans le n° 44 de la Feuille officielle du commerce, année 1885).

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

7. septembre. Sous la dénomination de **Fonds des Sachets de Travers** il existe, à Travers, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but l'assistance des pauvres de cette paroisse; la fondation subvient à ses besoins par les dons qu'elle reçoit, par le produit des collectes qui sont faites à l'issue des cultes et par les revenus de ces biens. Les statuts ont été reçus le 2 février 1885 par M<sup>r</sup> Alphonse Blanc, notaire à Travers, homologués le dix du même mois, par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, et autorisés par le grand conseil du même canton le 20 mai 1885. Les électeurs de la paroisse sont considérés comme membres de la fondation. Les affaires de la fondation sont administrées par le collège des anciens de Travers, composé de neuf membres, et nommés tous les trois ans par l'assemblée générale des électeurs de la paroisse. La convocation de l'assemblée générale est faite sur l'ordre du conseil d'Etat par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du collège des anciens. La signature collective de ces deux personnes engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est le citoyen Edouard Quartier la Tente, pasteur, et le secrétaire-caissier est le citoyen Eugène Jeanrenaud, horloger, tous deux domiciliés à Travers.

7. septembre. Sous la dénomination de **Caisse Militaire du Val-de-Travers** il existe, à Fleurier, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but le soulagement des militaires pauvres de ce district. La fondation subvient à ses besoins par les revenus de son fonds capital et de secours et par les dons qu'elle reçoit. Les statuts ont été reçus le 13 avril 1885 par Alphonse Blanc, notaire à Travers, homologués le 26 mai par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel et autorisés par le grand conseil du même canton le 29 mai 1885. Les affaires de la fondation sont administrées par un comité de sept membres, dont quatre doivent être domiciliés à Fleurier; il est nommé tous les trois ans par les fondés de pouvoirs. Ces derniers sont élus dans chaque municipalité du district par les ayants-droit à la caisse militaire; sont ayants-droit tous les militaires ayant un an de séjour au Val-de-Travers et portés sur les rôles. La convocation des ayants-droit est faite par le comité par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président, le caissier et le secrétaire du comité. La signature collective de ces 3 personnes engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est le citoyen Paul Louis Ducommun, négociant, demeurant à Travers. Le caissier est le citoyen Louis-Alfred Lardet, fabricant d'horlogerie. Le secrétaire est le citoyen Auguste Jequier-Benoît, horloger, ces deux derniers domiciliés à Fleurier.

7. septembre. Sous la dénomination de **Fonds des Sachets de Noiraigue** il existe, à Noiraigue, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but l'assistance des pauvres de cette paroisse; la fondation subvient à ses besoins par les dons qu'elle reçoit, par le produit des collectes qui sont faites à l'issue des cultes et par les revenus de ces biens. Les statuts ont été reçus le 27 février 1885 par M<sup>r</sup> Alphonse Blanc, notaire à Travers, homologués le 10 mars par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, et autorisés par le grand conseil du même canton le 20 mai 1885. Les électeurs de la paroisse sont considérés comme membres de la fondation. Les affaires de la fondation sont administrées par le collège des anciens de Noiraigue composé de sept membres, et nommé tous les trois ans par l'assemblée générale des électeurs de la paroisse. La convocation de l'assemblée générale est faite sur l'ordre du conseil d'Etat par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du collège des anciens. La signature collective de ces deux personnes engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est le citoyen Albert Vuille, pasteur, et le secrétaire est le citoyen Frédéric Emile Jeannot, négociant, tous deux domiciliés à Noiraigue.

## Bureau de Neuchâtel.

10. septembre. Sous la dénomination de **Fonds des Sachets de la Paroisse de Lignières** il existe, à Lignières, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but l'assistance des pauvres de la paroisse. La fondation subvient à ses besoins par les dons qu'elle reçoit et par le produit des collectes qui sont faites à l'issue des cultes. Les statuts ont été reçus le 27 avril 1885 par M<sup>r</sup> E. Bonjour, notaire à Neuchâtel, homologués le 1<sup>er</sup> mai 1885 par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, et autorisés par le grand conseil du même canton le 20 du même mois. Les électeurs de la paroisse sont considérés comme membres de la fondation. Les affaires de la fondation sont administrées par le collège des anciens, composé de sept membres et nommé tous les trois ans par l'assemblée générale des électeurs de la paroisse. La convocation de l'assemblée générale est faite sur l'ordre du conseil d'Etat par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président du collège des anciens. Sa signature engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est: M<sup>r</sup> Edmond Voumard, pasteur.



## Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1885.** 9 septembre. La raison „P. Brentini“, à Genève, a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire et dès le 1<sup>er</sup> septembre 1885. La maison est continuée dès la susdite date et sous la raison **L. Maillard**, par Pierre Louis Maillard, de Vevey, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Exploitation de l'Hôtel du Nord, 84, Rhône.

9 septembre. Suivant statuts en date du 8 mai 1885 il a été fondé, sous la dénomination de **Société de Secours mutuels de l'Union Instrumentale Genevoise**, une société (Verein), dont le siège est à Genève. Son but est de venir en aide à ses membres en leur assurant des secours en cas de maladie au moyen de cotisations mensuelles. Peuvent faire partie de la société, tous les membres de la société «l'Union Instrumentale Genevoise», à l'exception des membres passifs. Les candidats non inscrits comme membres fondateurs dans le délai prescrit par les statuts devront être présentés au comité, qui statuera sur leur admission et exigera d'eux un certificat médical attestant qu'ils ne sont atteints d'aucune maladie chronique ou incurable. Tout sociétaire paie un droit d'entrée de cinq francs, ainsi qu'une cotisation mensuelle de 75 centimes pour les sociétaires exécutants et d'un franc pour les membres non exécutants et honoraires. Toute démission doit être présentée par écrit au comité et ne peut être acceptée qu'à la fin de chaque année, sauf cas majeurs soumis à l'appréciation du comité. Cesseront de faire partie de la société, les membres en retard de trois mois de paiement de cotisations ou amendes, de même que ceux qui ne se conformeraient pas aux règlements ou qui abuseraient des secours accordés par la société. La société est administrée par un comité composé de neuf membres, savoir: Un président, un trésorier, un secrétaire et six commissaires, tous élus par l'assemblée générale. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du trésorier ou de leurs suppléants, qui peuvent au besoin être pris parmi les commissaires. Les convocations aux assemblées générales se font par cartes. Les statuts ne renferment aucune disposition relative à la responsabilité personnelle des sociétaires. En cas de dissolution, laquelle ne pourra être prononcée tant que la société comptera un minimum de sept membres, l'assemblée générale décidera de l'emploi de l'actif disponible de la société. Le président est: Paul Willeumier; le vice-président est: Etienne Tornare; le trésorier est: Louis Duflon; le vice-trésorier est: Joseph Armand, tous quatre domiciliés à Genève; les autres membres sont: Henri Beeh, secrétaire; Elie Clément; Louis Francey; Emile Fournier; François Détraz, tous à Genève.

10 septembre. La raison **J. Jaeger, Grande brasserie de Munich**, à Genève, est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire prononcée par jugement du 9 septembre 1885.

11 septembre. La raison „P. Dupuis-Gras“, à Genève, a cessé d'exister ensuite de l'entrée du titulaire dans l'association ci-après mentionnée. Louis Philippe Dupuis allié Gras, sus-dénommé, et Joseph Marie Dupuis, d'Hermance, tous deux domiciliés à Plainpalais, ont constitué au dit lieu et sous la raison sociale **Joseph Dupuis & C<sup>e</sup>**, une société en nom collectif qui a commencé le 17 août 1885. Genre d'industrie: Marbrerie. Bureau et ateliers, à l'enseigne: Marbrerie genevoise, avenue du cimetière de Plainpalais et succursale à Saint-Georges.

12 septembre. Le chef de la maison **A. Steinmann**, à Genève, commencée le 15 juin 1885, est Alphonse Théodore Steinmann, de St-Gall (ville), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Tabacs, cigares et représentation de commerce. Magasin: 2, Rue Bonivard.

12 septembre. La procuration collective que la maison **Darier & C<sup>e</sup>**, banquiers à Genève, avait conférée en date du 5 avril 1883, à **MM. Barthélemy Bouvier** et **Charles Baup-Chapel**, cesse d'être en vigueur dès ce jour, ensuite de la renonciation de l'un des titulaires. La dite maison donne par contre et dès ce jour procuration entière au sieur Barthélemy Bouvier, l'un des titulaires sus-dénommés et domicilié à Genève.

12 septembre. Suivant acte passé devant M<sup>r</sup> Nicolas Edouard Dérobert, notaire à Genève, le 29 août 1885, ont été révisés et arrêtés les statuts de la société anonyme ayant pour dénomination **Imprimerie Centrale Genevoise**, constituée par acte Page, notaire à Genève, le 21 août 1880. Son siège est à Genève. Sa durée est fixée à dix années à compter du 29 août dernier. Elle a pour objet l'exploitation d'une imprimerie. Le capital social, fixé à la somme de cinquante mille francs, est divisé en cinquante actions de mille francs chacune, nominatives et transmissibles avec l'autorisation du conseil d'administration. La société est administrée par un conseil d'administration de deux membres élus par l'assemblée générale pour un an et immédiatement rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner la société est valablement représentée par les deux administrateurs. La gestion de la société peut être confiée par l'assemblée des actionnaires, à un gérant pour la direction de l'imprimerie, la signature de la correspondance et tous actes qu'elle avisera. L'un des administrateurs peut être gérant. Les publications et convocations émanant de la société se feront, soit par la voie de la Feuille des avis officiels du canton, soit dans certains cas prévus par les statuts, par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé pour l'exercice de la présente année de **MM.**: Georges Favon, propriétaire, et Pierre Moriaud, avocat, tous deux domiciliés à Genève. L'administrateur gérant est: M<sup>r</sup> Georges Favon.

## Bekanntmachung.

Eine von der Jura-Bern-Luzern-Bahn-Gesellschaft zum Zwecke der Erwirkung des Verzehrs auf das zu Gunsten des 33 Millionen-Anleiheins vom 30. Juli 1881 noch auf der alten Linie des Jura-Industriel (Neuenburg-Loche) haftende Pfandrecht am 8. August 1885 veranstaltete Versammlung von Gläubigern des genannten Anleiheins hat folgenden einstimmigen Beschluß gefaßt:

in Betracht:

- 1) daß die Linie Neuenburg-Loche, in Bezug auf welche der Verzicht auf das Pfandrecht ausgesprochen werden soll, nur für die Summe von Fr. 3,944,396. 56 in der Vermögensbilanz der Gesellschaft steht;
- 2) daß die Jura-Bern-Luzern-Bahn-Gesellschaft sich verpflichtet, gegen Verzicht auf dieses Pfandrecht ihre Anleiheenschuld von 33 Millionen Franken durch Verrichtung von 4000 Titeln (Partialobligationen),

welche sie sich bis 1. Januar 1886 verschaffen wird, um 4 Millionen Franken zu vermindern;

- 3) daß die Regierung von Bern durch Zuschrift vom 8. August 1885 erklären läßt, daß sie vom Standpunkt des Staates Bern als Bürge des 33 Millionen-Anleiheins gegen den projektirten Pfandverzicht nichts einzuwenden habe, indem sie in der von der Verwaltung der Jura-Bern-Luzern-Bahn-Gesellschaft in Aussicht genommenen Operation eine hinreichende Entlastung der staatlichen Bürgschaftspflicht erblicke, beschließt:

Dem gewünschten Verzicht auf das noch auf der alten Linie des Jura-Industriel haftende Pfandrecht wird beigestimmt.

Auf gestelltes Gesuch der Jura-Bern-Luzern-Bahn-Gesellschaft wird dieser Beschluß nach Mitgabe von Art. 8 des Bundesgesetzes über Verpfändung etc. der Eisenbahnen vom 24. Juni 1874 hiemit öffentlich bekannt gemacht unter Festsetzung einer peremptorischen Einspruchsfrist bis und mit dem 30. September 1885. Allfällige Einsprachen von Seite der Gläubiger des 33 Millionen-Anleiheins sind im Sinne von Art. 8 des genannten Bundesgesetzes inner obiger Frist beim Bundesrath anzubringen.

Bern, den 17. August 1885.

Im Namen des schweizerischen Bundesrathes:  
**Die Bundeskanzlei.**

## Publication.

Une assemblée des porteurs de titres de l'emprunt de 33 millions de francs de la compagnie des chemins de fer du Jura-Berne-Lucerne, assemblée convoquée pour le 8 août 1885 à Berne à l'effet de se prononcer sur la renonciation au droit d'hypothèque grevant encore l'ancienne ligne du Jura-industriel (Neuchâtel-Loche) en faveur de cet emprunt, a pris à l'unanimité la décision suivante:

considérant:

- 1° que la ligne Neuchâtel-Loche, pour laquelle on demande la renonciation au droit d'hypothèque, figure seulement pour la somme de fr. 3,994,396. 56 dans le bilan de la fortune de la compagnie;
- 2° que, en échange de cette renonciation au droit d'hypothèque, la compagnie du Jura-Berne-Lucerne s'engage à diminuer de 4 millions de francs sa dette de 33 millions, et ce en annulant 4000 titres (obligations partielles) qu'elle se procurera jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1886;
- 3° que le gouvernement de Berne, par office du 8 août 1885, a déclaré que l'Etat de Berne, en sa qualité de caution de l'emprunt de 33 millions, n'avait rien à objecter à la renonciation au droit d'hypothèque dont il s'agit et qu'il envisageait l'opération proposée par l'administration du Jura-Berne-Lucerne comme dégageant suffisamment l'Etat,

décide:

d'accorder la renonciation demandée au droit d'hypothèque grevant encore l'ancienne ligne du Jura-industriel.

A la demande de la compagnie du Jura-Berne-Lucerne, cette décision est publiée conformément à l'article 8 de la loi fédérale du 24 juin 1874 concernant les hypothèques sur les chemins de fer suisses, et un délai fatal d'opposition est fixé jusqu'au 30 septembre 1885. Les oppositions éventuelles des créanciers de l'emprunt de 33 millions devront être adressées au conseil fédéral, dans le sens de l'article 8 de la loi précitée et dans le délai indiqué.

Berne, le 17 août 1885.

Au nom du conseil fédéral:  
**La chancellerie fédérale.**

## Bekanntmachung.

In Wiederholung früherer Publikationen und um sowohl dem Publikum als den Zollbehörden Weitläufigkeiten zu vermeiden, wird hiemit bekannt gemacht, daß gegen vorherige Einsendung der bezüglichen hienach verzeichneten Kostenbeträge folgende Imprime bei den Zollgebietsdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei der Oberzolldirektion portofrei bezogen werden können:

- 1) Zolltarif mit alphabetischem Register, nebst Anmerkungen Fr. 1. 60  
Die Anmerkungen separat » —. 55
- 2) **Vollziehungsverordnung zum Zollgesetz vom 18. Oktober 1881** » —. 55
- 3) Verordnung des Bundesrathes betreffend die Statistik des Waarenverkehrs » —. 05
- 4) Waaren- und Länderverzeichnis für die Statistik des Waarenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande » —. 55
- 5) Deklarationsformulare, sofern es Quantitäten von hundert Stück und mehr betrifft, zum Preise von 50 Rappen, plus 10 Rappen für Frankatur, per 100 Stück » —. 60  
Quantitäten unter 100 Stück sind bei den Zollstätten zu erheben.

**Eidg. Oberzolldirektion.**

## Avis.

Nous référant à nos publications antérieures, nous rappelons, dans l'intérêt du public aussi bien que dans celui de l'administration des péages, et afin d'éviter des longueurs que, moyennant l'envoi préalable des montants ci-après désignés, on peut se procurer francs de port aux directions de péages à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'à la direction générale des péages les imprimés suivants:

- 1° Le tarif des péages, avec registre alphabétique et annotations fr. 1. 60  
Les annotations séparément » —. 55
- 2° **Le règlement d'exécution du 18 octobre 1881 pour la loi sur les péages** » —. 55
- 3° L'ordonnance du conseil fédéral concernant la statistique du commerce » —. 05
- 4° Le répertoire des marchandises et des pays pour la statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger » —. 55
- 5° Formulaires de déclaration, par quantité de cent au moins le cent à 50 ct. le cent plus 10 ct. d'affranchissement » —. 60

Les demandes de déclarations de moins de 100 exemplaires d'un même formulaire doivent être adressées aux bureaux de péages.

**Direction générale des péages.**



Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 12. September 1885.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 12 septembre 1885.

| Nr.                                        | Firma<br><br>Raison sociale                    | Noten — Billets |                 | Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle<br>Espèces ayant cours légal,<br>y compris l'avoir au Bureau central. |                                                 |     | Noten anderer Schweiz. Emmissionsbanken. |                                                    | Uebrig<br>Kassabestände     |            | Total |     |     |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----|------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|------------|-------|-----|-----|
|                                            |                                                | Emission        | Circulation     | Gesetzliche Notendeck.<br>40 o/o der Zirkulation.<br>Couverture légale<br>des billets<br>40 o/o de la circulation.                           | Frei verfügbarer Baarsch.<br>Partie disponible. | Fr. | Ct.                                      | Billets<br>d'autres banques<br>d'émission suisses. | Autres valeurs<br>en caisse | Fr.        | Ct.   | Fr. | Ct. |
|                                            |                                                |                 |                 |                                                                                                                                              |                                                 |     |                                          |                                                    |                             |            |       |     |     |
| 1                                          | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen         | 8,000,000       | 7,874,870       | 3,149,948                                                                                                                                    | 560,857                                         | —   | 788,720                                  | 51,110                                             | 30                          | 4,550,635  | 30    |     |     |
| 2                                          | Kasellandschaftl. Kantonalbank, Liestal        | 1,500,000       | 1,494,570       | 597,828                                                                                                                                      | 97,722                                          | —   | 46,850                                   | 8,632                                              | 80                          | 751,032    | 80    |     |     |
| 3                                          | Kantonalbank von Bern, Bern                    | 10,000,000      | 8,996,685       | 3,698,674                                                                                                                                    | 1,647,916                                       | —   | 604,770                                  | 68,764                                             | 33                          | 5,920,124  | 33    |     |     |
| 4                                          | Banca cantonale ticinese, Bellinzona           | 2,000,000       | 1,894,900       | 757,960                                                                                                                                      | 312,507                                         | 40  | 12,560                                   | 161,962                                            | 27                          | 1,245,379  | 67    |     |     |
| 5                                          | Bank in St. Gallen, St. Gallen                 | 7,000,000       | 6,857,460       | 2,754,984                                                                                                                                    | 714,527                                         | 86  | 370,320                                  | 1,421                                              | 44                          | 3,841,253  | 30    |     |     |
| 6                                          | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer     | 499,980         | 498,780         | 199,512                                                                                                                                      | 5,173                                           | —   | 39,250                                   | 2,133                                              | 87                          | 246,068    | 87    |     |     |
| 7                                          | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden                | 1,500,000       | 1,494,850       | 597,940                                                                                                                                      | 168,168                                         | 85  | 95,240                                   | 9,044                                              | 45                          | 870,393    | 30    |     |     |
| 8                                          | Aargauische Bank, Aarau                        | 4,000,000       | 3,651,420       | 1,460,568                                                                                                                                    | 349,308                                         | 69  | 166,450                                  | 61,936                                             | 18                          | 2,085,362  | 87    |     |     |
| 9                                          | Toggenburger Bank, Lichtensteig                | 1,000,000       | 968,850         | 387,340                                                                                                                                      | 68,929                                          | 98  | 196,120                                  | 81,410                                             | 32                          | 733,800    | 30    |     |     |
| 10                                         | Banca della Svizzera italiana, Lugano          | 2,000,000       | 1,986,050       | 794,420                                                                                                                                      | 185,195                                         | 14  | 4,950                                    | 41,495                                             | 82                          | 1,026,000  | 26    |     |     |
| 11                                         | Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld          | 1,000,000       | 963,430         | 385,372                                                                                                                                      | 273,868                                         | —   | 44,600                                   | 21,113                                             | 20                          | 724,953    | 30    |     |     |
| 12                                         | Graubündner Kantonalbank, Chur                 | 2,000,000       | 2,993,790       | 1,197,516                                                                                                                                    | 167,650                                         | 10  | 170,690                                  | 15,219                                             | 24                          | 1,551,075  | 34    |     |     |
| 13                                         | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern          | 2,000,000       | 1,952,250       | 780,900                                                                                                                                      | 279,015                                         | —   | 230,050                                  | 20,088                                             | 55                          | 1,310,053  | 80    |     |     |
| 14                                         | Banque du Commerce, Genève                     | 20,000,000      | 15,110,000      | 6,044,000                                                                                                                                    | 1,371,113                                       | 10  | 580,440                                  | 163,286                                            | 70                          | 8,168,898  | 78    |     |     |
| 15                                         | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau         | 3,000,000       | 2,971,150       | 1,185,460                                                                                                                                    | 50,319                                          | 06  | 195,750                                  | 5,030                                              | 67                          | 1,445,559  | 67    |     |     |
| 16                                         | Bank in Zürich, Zürich                         | 6,000,000       | 3,999,650       | 1,599,860                                                                                                                                    | 1,624,848                                       | 61  | 969,650                                  | 48,488                                             | 65                          | 5,547,148  | 69    |     |     |
| 17                                         | Bank in Basel, Basel                           | 12,000,000      | 9,202,700       | 3,681,080                                                                                                                                    | 1,222,085                                       | 04  | 600,500                                  | 61,645                                             | 66                          | 4,204,136  | 97    |     |     |
| 18                                         | Bank in Luzern, Luzern                         | 3,000,000       | 2,942,800       | 1,177,120                                                                                                                                    | 357,866                                         | 68  | 218,400                                  | 33,890                                             | 66                          | 1,819,103  | 25    |     |     |
| 19                                         | Banque de Genève, Genève                       | 5,000,000       | 4,820,730       | 1,925,292                                                                                                                                    | 67,507                                          | —   | 539,450                                  | 133,890                                            | 55                          | 2,669,140  | 80    |     |     |
| 20                                         | Crédit Gruyérien, Bulle                        | 300,000         | 292,180         | 116,872                                                                                                                                      | 96,758                                          | —   | 220,020                                  | 2,071                                              | 40                          | 435,751    | 40    |     |     |
| 21                                         | Zürcher Kantonalbank, Zürich                   | 15,000,000      | 11,673,760      | 4,669,504                                                                                                                                    | 3,455,978                                       | 18  | 1,384,350                                | 115,670                                            | 67                          | 9,575,497  | 09    |     |     |
| 22                                         | Solothurnische Bank, Solothurn                 | 2,995,000       | 2,765,850       | 1,109,352                                                                                                                                    | 423,590                                         | 93  | 142,250                                  | 63,842                                             | 16                          | 1,741,035  | 98    |     |     |
| 23                                         | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen             | 1,500,000       | 1,462,750       | 588,100                                                                                                                                      | 137,385                                         | —   | 70,566                                   | 16,328                                             | 60                          | 843,351    | 60    |     |     |
| 24                                         | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg       | 998,880         | 960,090         | 384,036                                                                                                                                      | 179,514                                         | —   | 117,200                                  | 10,328                                             | 59                          | 697,078    | 34    |     |     |
| 25                                         | Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg | 1,494,369       | 1,426,340       | 570,616                                                                                                                                      | 84,254                                          | 58  | 582,000                                  | 312,425                                            | 40                          | 5,414,561  | 25    |     |     |
| 26                                         | Banque cantonale vaudoise, Lausanne            | 9,992,245       | 8,362,535       | 3,345,014                                                                                                                                    | 1,175,122                                       | —   | 2,200                                    | 2,094                                              | 34                          | 229,042    | 28    |     |     |
| 27                                         | Ersparnißkass. des Kantons Uri, Altorf         | 500,000         | 495,700         | 199,480                                                                                                                                      | 27,065                                          | —   | 2,397                                    | 1,292                                              | 59                          | 217,197    | 18    |     |     |
| 28                                         | Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans      | 494,350         | 197,740         | 135,515                                                                                                                                      | 21,891                                          | —   | 4,550                                    | 1,897                                              | 13                          | 217,197    | 18    |     |     |
| 29                                         | Banque populaire de la Gruyère, Bulle          | 298,860         | 298,510         | 119,404                                                                                                                                      | 21,891                                          | —   | 29,700                                   | 5,102                                              | 87                          | 176,097    | 87    |     |     |
| 30                                         | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel      | 3,000,000       | 2,625,550       | 1,011,420                                                                                                                                    | 152,965                                         | 65  | 239,870                                  | 20,305                                             | 11                          | 1,454,558  | 11    |     |     |
| 31                                         | Bank commerciale neuchâteloise, Neuchâtel      | 5,000,000       | 3,473,050       | 1,389,220                                                                                                                                    | 335,362                                         | 65  | 456,210                                  | 392,639                                            | 76                          | 2,573,432  | 41    |     |     |
| 32                                         | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen        | 1,000,000       | 976,800         | 390,520                                                                                                                                      | 55,827                                          | 30  | 64,270                                   | 30,222                                             | 27                          | 540,539    | 32    |     |     |
| 33                                         | Glärner Kantonalbank, Glarus                   | 1,500,000       | 1,426,850       | 570,740                                                                                                                                      | 63,870                                          | —   | 53,410                                   | 9,960                                              | 45                          | 697,980    | 45    |     |     |
| Stand am 5. September 1885                 |                                                | 136,579,325     | * 117,344,480   | 46,937,792                                                                                                                                   | 15,803,203                                      | 02  | 9,189,380                                | 2,013,316                                          | 68                          | 73,944,191 | 70    |     |     |
| Etat au 5 septembre 1885                   |                                                | 136,304,325     | 117,744,760     | 47,097,904                                                                                                                                   | 15,633,566                                      | 02  | 9,263,980                                | 2,407,959                                          | 84                          | 74,403,429 | 86    |     |     |
|                                            |                                                | + 275,000       | — 400,280       | — 160,112                                                                                                                                    | + 169,617                                       | —   | — 74,600                                 | — 394,142                                          | 66                          | — 459,237  | 66    |     |     |
| * Wovon in Abschnitten<br>dont en coupures |                                                | à Fr. 1000      | Fr. 7,531,000   |                                                                                                                                              |                                                 |     | Gold                                     |                                                    |                             |            |       |     |     |
|                                            |                                                | à „ 500         | „ 13,622,500    |                                                                                                                                              |                                                 |     | Or                                       |                                                    | Fr. 47,891,030.             | —          |       |     |     |
|                                            |                                                | à „ 100         | „ 65,368,400    |                                                                                                                                              |                                                 |     | Silber                                   |                                                    |                             |            |       |     |     |
|                                            |                                                | à „ 50          | „ 30,697,025    |                                                                                                                                              |                                                 |     | Argent                                   |                                                    | „ 14,849,965.               | 02         |       |     |     |
| unter                                      |                                                | „ 50            | „ 125,545       |                                                                                                                                              |                                                 |     | Gesetzliche Baarschaft                   |                                                    |                             |            |       |     |     |
| au dessous de                              |                                                | „               | Fr. 117,344,470 |                                                                                                                                              |                                                 |     | Encaisse légale                          |                                                    | Fr. 62,740,995.             | 02         |       |     |     |

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 12. September 1885. — Du 12 septembre 1885.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr.                                               | Firma<br>Raison sociale          | Noten-Emission<br>ou<br>Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi |                                                                           |                          |                 |                 |                                                          | Total           |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|-----------------|----------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                   |                                  |                                  | Noten anderer<br>schweizerischer<br>Emissionen anken                                | Checks, innert 8 Tagen<br>giltige Depot- u. Kassa-<br>scheine von Banken. | Innert 4 Monaten fällige |                 |                 | Echéant dans les 4 mois                                  |                 |
|                                                   |                                  |                                  |                                                                                     |                                                                           | Schweizer Wechsel        | Ausland-Wechsel | Lombard-Wechsel | Schweiz. Staatskassascheine<br>Obligationen und Coupons. |                 |
|                                                   |                                  |                                  |                                                                                     |                                                                           |                          |                 |                 |                                                          |                 |
| 5                                                 | Bank in St. Gallen . . . . .     | 7,000,000                        | 370,320                                                                             | — — —                                                                     | 2,867,150. 80            | 488 260. 24     | 2,972,920. —    | — — —                                                    | 6,698,651. 04   |
| 14                                                | Banque du Commerce à Genève .    | 20,000,000                       | 580,440                                                                             | 116,441. 95                                                               | 7,945,058. 10            | 16,000. —       | 1,940,900. —    | 200,000.                                                 | 10,798,835. 05  |
| 16                                                | Bank in Zürich . . . . .         | 6,000,000                        | 969,650                                                                             | — — —                                                                     | 5,247,744. 54            | 299,410. 57     | 4,653,986 10    | — — —                                                    | 11,170,791. 21  |
| 17                                                | Bank in Basel . . . . .          | 12 000,000                       | 600,500                                                                             | — — —                                                                     | 4,748,803. 76            | 1 206,994. 97   | 6,331,524. 98   | — — —                                                    | 12,887,823. 71  |
| 19                                                | Banque de Genève . . . . .       | 5,000,000                        | 539,450                                                                             | — — —                                                                     | 8,895,590. 80            | 142,998. 85     | 1,125,804 65    | — — —                                                    | 10,703,844. 30  |
| 81                                                | Banque commerciale neuchâteloise | 5,000,000                        | 456,210                                                                             | — — —                                                                     | 5,895,070. 21            | 28,952. 57      | 889,015 —       | — — —                                                    | 7,269,247. 78   |
| Stand am 5. September<br>Etat au 5 septembre 1885 |                                  | 55,000,000                       | 3,516,570                                                                           | 116,441. 95                                                               | 35,599,413. 21           | 2,182,617. 20   | 17,914,150. 73  | 200,000.                                                 | 59,529,193. 09  |
|                                                   |                                  | 55,000,000                       | 4,396,270                                                                           | 118,140. 35                                                               | 38,992,394. 35           | 2,394,093. 33   | 17,793,768. 38  | 200,000.                                                 | 63,894,666. 36  |
|                                                   |                                  | —                                | — 879,700                                                                           | — 1,698. 40                                                               | — 3,892,981. 09          | — 211,476. 13   | + 120,382. 35   | — — —                                                    | — 4,365,473. 27 |

### Aktiven — Actif

### Passiven – Passif

| Nr. | Firma<br>Raison sociale                      | Gesetzliche<br>Baarschaft<br>Espèces ayant<br>cours légal | Notendeckung<br>u. Art. 15 des Gesetzes<br>Couvertures de billes<br>suiv. art. 15 de la loi | Uebrigc kurzfräilige<br>disponibleGuthaben<br>Autres créances<br>disponibles à<br>courte échéance | Total                            | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst 8 Tagen<br>zahlbare Schulden<br>Engagements<br>échéants dans les<br>huit jours | Wechseischulden<br>Engagements sur<br>effets de change | Total                            |
|-----|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 5   | Bank in St. Gallen . . . . .                 | 3,469,511. 86                                             | 6,698,651. 04                                                                               | 1,149,619. 45                                                                                     | 11,317,782. 35                   | 6,887,460                                          | 1,429,884. 82                                                                            | 191,500. —                                             | 8,508,844. 82                    |
| 14  | Banque du Commerce à Genève .                | 7,415,113. 10                                             | 10,798,855. 05                                                                              | 42,216. 80                                                                                        | 18,266,164. 95                   | 15,110,000                                         | 2,177,100. 05                                                                            | — —                                                    | 17,287,100. 05                   |
| 16  | Bank in Zürich. . . . .                      | 3,224,708. 64                                             | 11,170,791. 21                                                                              | 465,902. 41                                                                                       | 14,861,402. 26                   | 3,999,660                                          | 4,015,707. 55                                                                            | — —                                                    | 8,015,357. 55                    |
| 17  | Bank in Basel . . . . .                      | 4,903,165. 04                                             | 12,887,823. 71                                                                              | 2,090,069. 53                                                                                     | 19,881,058. 28                   | 9,202,700                                          | 4,831,507. 25                                                                            | — —                                                    | 14,034,207. 25                   |
| 19  | Banque de Genève . . . . .                   | 2,015,799. 70                                             | 10,703,844. 30                                                                              | — —                                                                                               | 12,719,644. —                    | 4,820,730                                          | 781,512. —                                                                               | — —                                                    | 5,605,242. —                     |
| 81  | Banque commerciale neuchâtoise               | 1,724,582. 65                                             | 7,269,247. 78                                                                               | 25,318. 89                                                                                        | 9,019,149. 32                    | 3,473,050                                          | 298,790. 04                                                                              | — —                                                    | 3,771,840. 04                    |
|     | Stand am 5. September<br>Etat au 5 septembre | * 22,752,880. 99<br>22,584,243. 29                        | 59,529,193. 09<br>63,894,666. 36                                                            | 3,773,127. 08<br>3,975,868. 05                                                                    | 86,055,201. 16<br>90,454,777. 70 | 43,493,590<br>43,760,540                           | 13,587,501. 71<br>14,026,450. 85                                                         | 191,500. —<br>241,500. —                               | 57,222,591. 71<br>58,028,490. 85 |
|     |                                              | + 168,637. 70                                             | + 4,365,473. 27                                                                             | — 202,740. 97                                                                                     | — 4,399,576. 54                  | — 266,950                                          | — 488,949. 14                                                                            | — 50,000 —                                             | — 805,899. 14                    |

\* Ohne Fr. 14,538. 68 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen.

\* Sans fr. 14,538. 68 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 14. September 1885 in Zürich, Basel, Bern, St. Gallen und Lausanne: 3 %; Genf: 2½ %.

Escompte le 14 septembre 1885 à Zurich, Bâle, Berne, St-Gall et Lausanne: 3 %; Genève: 2½ %.

# **Bericht des schweizerischen Konsuls in Moskau, Herrn F. Luchsinger, pro 1884.**

(Konsulat für die Gouvernements Jarowslaw, Kaluga, Kasan, Kostroma, Kursk, Moskau, Nijni Nowgorod, Orel, Pensa, Riasan, Samara, Saratow, Simbirsk, Smolensk, Tambow, Tula, Twer, Wladimir und Woronesch in Centralrußland.)

**Allgemeine Verhältnisse.** Die erhoffte Wendung zum Bessern in den Geschäftsverhältnissen ist im Berichtsjahre nicht eingetreten; eher trug es das Gepräge einer nicht nur andauernden, sondern, wenn auch langsam, doch stets wachsenden Kalamität in der ökonomischen Lage des Landes, wie solche bereits für die vorhergehenden Jahre charakteristisch war. Daß ein solcher Zustand so lange andauern konnte ohne eine Krisis hervorgerufen zu haben, die nur das tatsächlich Solide bestehen läßt, ist eine eigenthümliche Erscheinung. Zahlreiche, auch einige bedeutende und sensationelle Insolvenzen haben allerdings stattgefunden, die indeß zu keinen weiteren Verwicklungen führten und an der allgemeinen Situation nichts änderten. Nach wie vor sehen wir nur den unerträglichen, schleppenden Geschäftsgang, finden aber nicht die geringsten Symptome einer endlichen Reaktion. Die Meinung, es sei dies Alles eine Folge der Ueberproduktion, ist insofern gerechtfertigt, als unsere Fabrikanten und Industriellen sich durch frühere günstige Konjunktoren zu einer Vergrößerung ihrer Geschäfte veranlaßt sahen und dabei einen zu großen Eifer an den Tag legten; dem gegenüber mußte man aber annehmen, daß die Anforderungen und Bedürfnisse eines Landes, welches auf dem Wege der Entwicklung begriffen ist, doch größer werden würden, ganz abgesehen von den neuen Absatzgebieten, die sich progressiv der Industrie erschließen. Dazu kommt noch, daß die Ernte eine befriedigende war und dies ist ein Faktor, der in früheren Jahren auf eine günstige Gestaltung des Handels und Verkehrs einwirkte. Wenn sich unter solchen Verhältnissen die Lage trotzdem verschlechtert hat (denn das Resultat des Berichtsjahres steht wiederum hinter denjenigen seiner an und für sich ungünstigen Vorgänger zurück), so ist der Grund dazu wohl nicht einzig und allein der Ueberproduktion zuzuschreiben, sondern es ist eher anzunehmen, daß das Land in seiner Konsumtionskraft geschwächt ist. Man könnte bei dieser Gelegenheit auf verschiedenartige Mängel in der Kultur des Bodens, auf Vernachlässigungen, die die Produktionskraft lähmen, auf sonstige Landplagen wie die verheerenden Viehseuchen, Brandschäden, und noch auf viel Anderes hinweisen, das den Wohlstand untergründet und die angedeutete mißliche Lage herbeiführt (die dem russischen Volke eigene Sorglosigkeit, der ihm fehlende Sinn für Sparsamkeit, mögen auch das Ihrige dazu beitragen); doch dürfte alles dies insofern ein überwundener Standpunkt sein, als solche Verhältnisse von jeher bestanden haben, folglich deren Einfluß nicht geringer und nicht größer sein kann, als früher. Im großen Ganzen weist aber der nunmehr seit einigen Jahren abnehmende Bedarf auf Einschränkungen hin, die dem Konsumenten dadurch auferlegt werden, daß die Produktion selbst keine lohnende, wo nicht gar eine verlustbringende ist, und weiter fortschreitend, in ihren Rückwirkungen den allgemeinen Wohlstand in Mitleidenschaft zieht. Die Getreideausfuhr, sonst eine Quelle des Gedeihens, gestaltet sich jetzt sehr bedenklich durch die Konkurrenz mit überseeischen Ländern und den dadurch hervorgerufenen Rückgang der Preise; tatsächlich sind jetzt die Notirungen an den Importplätzen um 25 bis 30 % niedriger als solche vor 5 Jahren waren und ist für diesen Zeitraum namentlich die successiv weichende Tendenz auffallend. Auf eine entsprechende Befestigung der Preise ist, da die Konkurrenz immer stärker auftritt, wohl kaum zu rechnen, abgesehen von momentanen Schwankungen, die durch Spekulation oder durch vorübergehende, dem einen oder andern Theil günstige Umstände, hervorgerufen werden können.

Für Handel und Industrie haben die früheren Erfahrungen keinen Nutzen gebracht, und doch waren die schwierigen Geschäftsjahre 1876-77 überaus lehrreich. Kaum hatte sich die damalige Krisis gelegt und einem ruhigen aber sicheren Geschäft Platz gemacht, als unsere Fabrikanten und Industriellen in Folge regerer Nachfrage wiederum zu starken Einkäufen von verschiedenem Material schritten, zu welchem Zwecke Lieferungs-geschäfte auf lange Termine und zu steigenden Preisen abgeschlossen wurden; diese Operationen gaben dann Veranlassung zur Vergrößerung der Fabriken, in deren Dimensionen die nöthigen Grenzen bei weitem überschritten wurden. Einige Jahre hielten sich nun Handel und Verkehr in einer ziemlich befriedigenden Lage, bis endlich die Folgen der Ueberproduktion hervortraten. Die Warenlager fingen an sich zu überfüllen, das Angebot blieb vorherrschend gegenüber der Nachfrage, die bei abnehmender Kreditfähigkeit der Käufer auftrat und zu langen Zielverkäufen führte. Der Rückgang der Getreidepreise und die dadurch hervorgerufene schwierige ökonomische Lage lähmte die Kaufkraft der Bevölkerung, was ebenfalls depri-mirend auf das Geschäft zurückwirkte. Wenn nun auch die Fabrikanten den Betrieb einschränkten, so blieben, da die Aufträge aus dem Innern immer spärlicher eintrafen, die Lager doch überfüllt, so daß die Umsätze häufig nur durch neue Konzessionen seitens der Verkäufer gemacht werden konnten. In Anbetracht solcher Zustände konnte man sich von der Nischny-Messe nicht viel versprechen und diese Vermuthung rechtfertigte sich insofern, als bei beschränkten Umsätzen nur wenig Kassaverkäufe gemacht wurden, ein Theil der fälligen Wechsel nicht einging und auf mehr oder weniger lange Termine prolongirt werden mußte. Dank diesem Umstande wurden selbstredend die Abwickelungen erleichtert. Proteste kamen nur wenig vor und von Insolvenzen war fast nichts zu hören. Wie jedoch der Ablauf der Messe für die weitere Gestaltung des Verkehrs stets maßgebend ist, so verlief auch das Herbst- und Wintergeschäft sehr still; dazu gesellte sich das starke und rapide Weichen der Zuckerpreise, die trotz der längst bekannten Ueberproduktion, durch Spekulation dennoch in die Höhe getrieben waren. Wiewohl nun in der Fabrikthätigkeit noch weitere Einschränkungen stattfanden; kleinere, nicht genügend fundirte Etablissements die Arbeit auch ganz einstellen, und man überhaupt nur Bedacht darauf nahm, das Vorräthige zu räumen, so hatte die Produktion die Nachfrage doch zu sehr überholt und so schloß das Berichtsjahr, bei starkem Geldmangel, geschäftlich in äußerst matter Haltung und wie anzunehmen, für einen großen Theil der Handelswelt verlustbringend ab. Das neue Jahr endlich eröffnete mit einer Reihe von bedeutenden Zahlungseinstellungen, namentlich in der Zucker- und Tuchwarenbranche, die fast alle unter Administration gestellt wurden.

Wie ungünstig sich nun die Zeiten auch gestalten haben mögen, so ist doch hervorzuheben, daß im großen Ganzen alle bisherigen Kalamitäten mit einer bemerkenswerthen Ausdauer überwunden worden sind. Unsere

Manufakturen, von deren Entwicklung die nationale russische Industrie-Ausstellung von 1882 zum ersten Male ein getreues Bild gab, gehen auf dem Wege des Fortschritts unbeirrt weiter. Hat das bisher von dem Auslande an den hiesigen Märkten innegehabte Terrain schon durch die Schutz-zölle erheblich eingebüßt, so haben die vorstehend geschilderten mißlichen Zustände nur dazu beigetragen, den Import ausländischer Manufakturwaren noch mehr zu erschweren, insofern die hervorgerufene inländische Konkurrenz unsere Fabrikanten nicht nur zur weiteren Vervollkommnung ihrer Erzeugnisse, sondern auch zur billigsten Herstellung derselben anspornte. In beiden Fällen ist das Möglichste geleistet worden.

Es würde zu weit führen, alle die Artikel aufzuzählen, deren Einfuhr unmöglich geworden ist; die Vielseitigkeit der Erzeugnisse der Industrie, die Mode, alles Neue was die Erfindung schafft, endlich die Ueberlegenheit des Auslandes in einer Unzahl von Spezialfächern, die hier noch nicht existiren, läßt immerhin in einem Gebiet wie Rußland, noch ein weites Feld für lohnenden Absatz, wie dies auch in dem internationalen Verkehr nicht anders sein kann. Hervorzuheben sind aller Art Maschinen, Apparate, Chemikalien, Farben, Drogen etc., nächst den in erster Reihe stehenden Stapelartikeln wie Baumwolle und sonstige Produkte überseeischer Bodenkultur, Steinkohlen etc., in deren regelmäßigen Bezügen keine wesentlichen Aenderungen eingetreten sind, und worin ein etwaiger Ausfall dem im Allgemeinen stillen Geschäft zuzuschreiben wäre. Bemerkenswerth ist, daß in landwirthschaftlichen Maschinen Deutschland seit Kurzem erfolgreich gegen England konkurriert.

Den **Export** betreffend, ist den bekannten Produkten in verschiedenem Roh- und halbverarbeitetem Material, in jüngster Zeit das Naphta zuzuzählen, ein Artikel, der ganz besondere Beachtung verdient, insofern die Gewinnung desselben sowie die Verarbeitung zu sogen. Kerosin und verschiedenen Oelen großartige Dimensionen angenommen hat. Die Billigkeit des Produkts, der Nutzen in seiner Verwendung als Brenn- und Beleuchtungsmaterial, als Oel zu verschiedenartigen Zwecken, hat demselben hier zu Lande schon längst eine rapide und stets zunehmende Verbreitung verschafft. Der Export ist allerdings erst im Entstehen begriffen; realisiren sich jedoch die vorliegenden Projekte, hinsichtlich billigster Transportmittel, so ist es nur eine Frage der Zeit, um die Konkurrenz mit amerikanischem Petroleum jenseits der Grenzen erfolgreich aufnehmen zu können.

**Bankwesen.** Die Umsätze der Moskauer Banken haben sich gegen das Vorjahr verringert, die Dividenden jedoch sind ungefähr dieselben geblieben, nämlich 10 bis 17 %, welche letzteren Satz die Kaufmannsbank abwarf. Kredite waren sehr eingeschränkt, Diskonto mäßig und zwar 6 bis 7 % p. a. für 6-Monats-Wechsel, bei starken Kassabeständen der Banken, die aber in Anbetracht der ungünstigen Verhältnisse mit äußerster Vorsicht operirten. Eine solche Zurückhaltung läßt sich theilweise dadurch motiviren, daß man hier über einen großen Theil der Handelsfirmen schlecht renseignirt ist, wie denn zuverlässige Renseignements überhaupt schwer erhältlich sind, andererseits kosten aber Einschränkungen von Krediten, gerade wenn es daran noth thut, dem Geschäftsmann große Opfer, die mitunter auch den Ruin des Geschäftes herbeiführen.

Die Kurse hatten im Laufe des Berichtsjahres eine steigende Tendenz; im Januar notirte man in Moskau 244 Franken für 100 Rubel für 3 Monats-Wechsel auf Paris, im Dezember 263 Fr. Die Festigkeit hielt mit kleinen Schwankungen auch weiter an, bis im April dieses Jahres in Folge der Verwicklungen mit England ein plötzlicher Rückschlag erfolgte, der an einem Tage den Kurs wiederum auf 244 herabdrückte. Nach diesem bedarf es wohl keines Kommentars über die Haltlosigkeit unserer Valuta sowie über die enormen Summen, die durch solche Eventualitäten dem Staat wie dem Handel zur Last fallen. Dem Importeur z. B., der zudem auch den Zoll in Gold zu entrichten hat, entzieht sich dadurch jegliche Berechnung in seinen Operationen.

Die **Feuerasssekuranz-Gesellschaften** haben im Ganzen gute Dividenden gezahlt, doch waren die Prämiensätze sehr erheblich erhöht in Folge der sich mehrenden Brandschäden.

**Handelsbeziehungen mit der Schweiz.** Ich habe wiederholt darauf hingewiesen, wie sehr der Verkehr mit Rußland durch die Unsicherheit der hiesigen Kreditverhältnisse erschwert wird; ich habe Beispiele angeführt über die Leichtfertigkeit, mit welcher sich unsere Schweizer Exporteure mitunter auf Geschäftsverbindungen einlassen und wie sich dieselben durch wiederholtes «Hereinfallen» von neuen Unternehmungen nicht abschrecken lassen. Im weitem machte ich auf einen gewissen Modus aufmerksam, der hier gar zu oft praktizirt wird, nämlich: irgend eine kleine Verbindung mit bedingungsweise baarer Zahlung zu eröffnen, seinen Verpflichtungen immer prompt nachzukommen, doch nur um größeres Vertrauen und endlich Kredit zu gewinnen, die Beträge dann ordentlich anwachsen zu lassen und schließlich nicht zu zahlen. Meine Warnungen sind, wie es scheint, ignorirt worden, vielleicht wirken die leider schweren Erfahrungen, die das Berichtsjahr mit sich brachte und die in erster Linie das

Uhrengeschäft betrafen. Diese Branche gerade ist es, die hier mit Ausnahme einiger Prima-firmen einer gesunden Basis entbehrt. Aus den vielen Insolvenzen geht hervor, daß in der Führung der Geschäfte große Unordnungen herrschten, so z. B., daß aus den Büchern keine Nachweise über das Soll und Haben geliefert werden konnten. Da man das langwierige, kostspielige und meistens resultatlose Gerichtsverfahren vermeidet (wozu ich auch immer anrath), so sind die Kreditoren in gewisser Weise der Willkür ihrer Schuldner preisgegeben und wider Willen gezwungen, auf Arrangements, die der Sachlage nicht entsprechen, einzugehen. Wenn auch die Bestrebungen unserer Schweizer Fabrikanten, den Markt zu beherrschen und ihr Renommé aufrecht zu erhalten, durchaus anerkannt werden müssen, so darf doch vor Allem die nöthige Vorsicht nicht außer Acht gelassen werden, zumal die Schweiz hier die Konkurrenz anderer Länder nicht zu fürchten hat. Das zu willige Kreditgeben überfüllt die Lager, drückt die Preise und führt zu forcirten Verkäufen, oft nur um Geld zu machen. Es ist daher kein Wunder, daß die Branche, die schon seit lange keinen festen Boden unter sich fühlt, den jetzigen Kalamitäten nicht gewachsen war; auch mag die im Allgemeinen ungünstige Lage zu Mißbräuchen Veranlassung gegeben haben. Nach meiner Schätzung dürfte der Import von Uhren aus der Schweiz nach Moskau im Jahre 1884 auf die Summe von 4 1/2 Millionen Franken kommen, eine Ziffer, die im laufenden Jahre in Folge des vorhergehend Gesagten entfernt nicht zu erreichen sein wird. Hoffentlich wird aber die Verminderung zur Gesundheit des Geschäftes beitragen.



Seide. Das Resultat in dieser Branche pro 1884 ist in Wirklichkeit ein äußerst geringes und steht in gar keinem Verhältnis zu den in französischen Fachblättern und in Konsularberichten genannten großen Zahlen, welche wohl in der besten Absicht, aber entschieden in völliger Unkenntnis der Sachlage gegeben wurden. Die Lage der Seidenbranche, deren Zentrum Moskau nach wie vor ist, ist analog allen anderen Fabrikationszweigen Rußlands seit einem Jahre zu einer höchst prekären und für den Seidenhändler sehr gefährlichen geworden. Die mehr und mehr bei den ausländischen Seidenspinnern und Seidenhändlern sich geltend machende Nothwendigkeit der Heranziehung neuer Absatzgebiete, eine Folge des auch im Auslande so ungemein schwierigen und stillen Geschäftsganges, hat mehrere Lyoner-, Mailänder- und Schweizer-Firmen auf unseren Platz geführt. Mit welchem Erfolge? Zur Zeit des verhältnißmäßig guten und soliden Geschäftsganges in den Jahren 1879 bis 1883 etablirten sich mehrere der ersten Lyoner Spinner und Händler hier mit gut sortirten Lagern, gaben indeß ihre Filialen 1883 auf, da die Erfahrung sie gelehrt, daß das Endresultat zu gering war gegenüber den unvermeidlichen Spesen, den Kurs-, Kapital- und anderen Verlusten und kein Aequivalent bot für die langen 9—12 Monats-Risiken, für die Preisrückgänge eventueller Lager und hauptsächlich eingedenk der stets unsicheren Kurschancen, resp. Kursverluste. Seit Mitte 1883, durch die verlockende Aussicht auf größeren Absatz angeregt, nahmen mehrere Schweizerhäuser Agenten am Platze an, theilweise mit und ohne Lager. Während mehrere dieser Häuser in den letzten 9 Monaten bereits herbe Verluste erlitten durch Betheiligung an den manigfaltigen Fallimenten in der Seidenbranche, ist es Pflicht, auf die momentane gefährliche Situation am Platze Moskau aufmerksam zu machen; möge nun ein jeder meiner Landsleute nach eigenem Ermessen handeln.

Ich beziehe den jährlichen Import aller nicht russischen Seiden auf ca. 3000 Ballen im Werthe von ungefähr 15—16 Millionen Franken, wovon nur 100—120 Ballen (ca. 12—13,000 kg) im Werthe von 600,000 bis 700,000 Fr. auf die Schweiz entfallen. Der Import aus der Schweiz besteht hauptsächlich in billigen italienischen Organzins, Japan-Trames und China-Trames, Schweizer Ouvraison. Den genannten Ziffern liegt die genaue Kenntniß des Marktes und des Artikels zu Grunde.

Zur Vervollständigung des gegebenen Bildes erwähne ich noch, daß Moskau außerdem für ca. 10—12 Millionen Fr. Seide buchارانischer, persischer und kaukasischer Provenienzen konsumirt, welche hier ouvrirt und hauptsächlich als Trames in den Handel gebracht wird. Der Fortschritt in der hiesigen Seidenfabrikation ist derartig, daß man das Ausland vollkommen entbehren kann; der enorme Zoll von Rbl. 5. 50 in Gold per  $\overline{\text{r}}$  russ. (54 Fr. per kg) auf alle Seidenfabrikate ermöglicht nur noch den Import von minimalen Quantitäten der allerhöchsten Nouveautés, doch ist solcher kaum nennenswerth. Gleichen Schritt mit der Seidenstoffweberei hält die Seidenbandfabrikation, welche soweit gediehen ist, daß das Obengesagte auch auf diesen Artikel volle Anwendung findet.

Trockene Aniline und Extrakte sind für ca. 250,000 Fr. aus der Schweiz nach Moskau eingeführt worden, wovon  $\frac{1}{4}$  auf Extrakte und  $\frac{3}{4}$  auf Anilinfarben kommt. Der Löwenantheil des Gesamtimports fällt aber Deutschland zu, dessen Fabrikat nicht etwa der Qualität, sondern nur der billigeren Preise wegen bevorzugt wird. Den Vortheil billigerer Fabrikation soll Deutschland in der Anlage großartiger Etablissements haben, die trotz der Ueberproduktion und der bis auf's Äußerste gedrückten Preise zur Fortsetzung der vollen Arbeit gezwungen sind und den Nutzen nur in großen Umsätzen suchen müssen. Früher waren die Bezüge von Anilinen überaus lohnend, jetzt sind die Preise billig wie noch nie, doch spielen dabei die Fortschritte der einheimischen Industrie, sowie die Zollverhältnisse eine große Rolle.

Alizarine wurden im Jahre 1883 für ca. 150,000 Fr. eingeführt, seither aber hat der Import aus der Schweiz ganz aufgehört — verdrängt durch die starke deutsche Konkurrenz, die eine bessere und billigere Waare liefert, ihrerseits aber auch wegen der hohen Zölle den hiesigen Fabriken gegenüber einen schweren Stand hat. Das in der vorhergehenden Rubrik Gesagte gilt auch für Alizarin.

Die Käse-Einfuhr hat keine Einbuße erlitten und kann ihre bisherige Bedeutung behaupten, wenn die Schweiz nur immer die besten Sorten liefert, die von der russischen Produktion nicht erreicht werden; geringere Qualitäten würden sofort einen beträchtlichen Preisabschlag an hiesigem Markt erfahren.

In St. Galler Broderien, wovon im Jahre 1883 für ca. 2 Millionen Franken bezogen wurde, dürfte sich die Einfuhr vermindert haben; die ungünstige Lage des Marktes, namentlich aber die hohen Zölle erschweren das Geschäft. Böhmen und Sachsen konkurriren in dem Artikel, aber nur in ordinären, billigen Qualitäten.

Das Geschäft in schweizerischen Manufakturwaren hat hier fast ganz aufgehört. Es wird noch Einiges in bedruckten baumwollenen Tüchern (Appenzell) eingeführt, sowie kaum nennenswerthe Posten von Mousseline und Jaconats plumetis.

In den Bezügen von Milchkucker, Kindermehl, kondensirter Milch, Strohgeflechte, Gelatine etc. sind keine Veränderungen eingetreten.

#### Publications de l'administration des postes suisses.

1° Ensuite de mesures sanitaires, le service des colis postaux vient aussi d'être suspendu avec les localités de la Turquie où il existe des bureaux de poste étrangers, mais, jusqu'à nouvel ordre, seulement pour les envois acheminés par l'Italie. On doit donc dorénavant acheminer via Autriche tous les colis postaux à destination des localités susmentionnées.

2° L'échange des colis postaux avec le Portugal est aussi complètement supprimé, donc aussi via Hambourg. Les colis qui se trouvent en cours de transport seront renvoyés.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**La tannerie suisse en 1884.** Le rapport que nous publions ci-après a été écrit par un représentant de la société des tanneurs suisses: « Comme les années précédentes, la tannerie suisse n'a pas été très heureuse en 1884. La situation s'est peu modifiée et il n'y a pas grand-chose à ajouter à l'intéressant rapport publié pour 1883 par la Société suisse du commerce et de l'industrie.

La vente n'a pas été régulière et on a vécu au jour le jour. Cela est dû à la situation générale des affaires, à la concurrence étrangère toujours croissante et à la disproportion qui existe entre les prix des matières premières et ceux des produits fabriqués. Les prix de vente ne laissent pas de marge.

Le veau blanc et ciré, qu'on espérait voir reprendre, a été plus délaissé. Les stocks trop considérables qui existaient sur les principaux marchés ne se sont écoulés qu'en partie et à des conditions désavantageuses. Il y a eu moins de demandes que précédemment de la part des Etats-Unis. L'Angleterre a passé quelques ordres à des prix peu rémunérateurs. L'Italie a fait de même, mais la concurrence des produits français y gêne beaucoup le placement de nos articles, depuis surtout que les droits ont été portés à 50 centimes par kg. En Suisse notre veau ciré ne prend pas le rang qu'il mériterait; la France et l'Alsace y livrent de fortes quantités, de bonnes marchandises il est vrai, mais à des limites qui atteignent quelquefois à peine nos prix de revient.

Le cuir à semelles, soit cuir fort, s'est placé plus facilement en 1884 qu'en 1883. Les sortes lourdes se sont écoulées non seulement dans le pays, mais aussi un peu en France, en Allemagne et en Autriche. Toutefois les prix n'ont pas été rémunérateurs à cause des droits excessifs qui pèsent sur nos cuirs, surtout à l'entrée en Allemagne et en Autriche où ils sont de 45 fr. par 100 kg. La vente plus courante du cuir fort doit être attribuée en bonne partie au fait que la production a diminué. Plusieurs tanneurs, découragés par les résultats des dernières années, ont renoncé à fabriquer, en sorte que les besoins se sont répartis sur un moins grand nombre de fabricants.

Bien que la vache lissée suisse ait continué à s'améliorer, elle n'est pas beaucoup plus en faveur auprès des non fabricants de chaussures qui lui préfèrent l'article de Château-Renault ou de Lyon. Ce dernier, qui se vend jusqu'à 10 % plus cher, leur paraît toujours plus avantageux à cause de sa fermeté, de sa propreté et de son poids plus léger. Par contre, nous commençons à lutter avec avantage vis-à-vis de la vache lissée belge dont il s'est importé de fortes quantités dans notre pays depuis quelques années; cette fabrication recourt généralement à un tannage à l'écorce mélangée d'extraits de châtaignier et autres, et son poids spécifique élevé n'échappe pas au consommateur. Il faut donc marcher de l'avant et tâcher de se rapprocher davantage des articles les plus appréciés.

Les autres produits de la tannerie suisse, tels que cuir noir, cuir à courroie, empeigne, veau et mouton mégis, veau et mouton vernis, peausserie, articles pour sellerie et fournitures militaires, sont restés dans une situation à peu près analogue à celle de 1883. Il se fait de très bonnes marchandises dans ces divers genres, mais en quantités relativement peu considérables.

Nous subissons en Suisse non-seulement une concurrence sérieuse pour le veau ciré, mais l'Amérique ne cesse de nous envoyer des cuirs tannés à l'hémlock qui reviennent très bon marché et l'Allemagne nous expédie beaucoup d'empeigne. Si à cela on ajoute les arrivages de vache lissée de France et de Belgique, dont nous avons déjà parlé, et ceux de croûtes d'Angleterre et d'Amérique, on reconnaît facilement que nous avons besoin de nous défendre par un travail opiniâtre et persévérant.

Il est impossible d'éviter la concurrence étrangère, mais nous devons insister pour qu'on nous offre une compensation en abaissant les droits énormes qui compromettent notre exportation, notamment en Allemagne et en Autriche. Comme la revision des traités de commerce avec ces deux pays est à l'ordre du jour, nous comptons sur la sollicitude de nos autorités fédérales en faveur d'une industrie autrefois florissante en Suisse et qui est souffrante aujourd'hui.

La main-d'œuvre est restée stationnaire depuis un an. Cependant on a fait de nouvelles applications de machines, spécialement pour la fabrication du veau, qui paraissent promettre des résultats satisfaisants. Cela devant nécessairement amener à une réduction de personnel, nous avons une raison de plus, dans l'intérêt de la classe ouvrière, de désirer qu'on facilite une augmentation de production.

Il s'est produit une baisse de 10 à 15 % sur les écorces qui sont encore chères, et les graisses, suifs et huiles ont fléchi vers la fin de 1884. Les dégras sont restés stationnaires. Mais ces avantages ne compensent pas la hausse qui s'est produite sur les cuirs et peaux bruts. Les gros cuirs bruts de provenance suisse sont très recherchés à l'étranger et on les accapare; aussi ont-ils subi une augmentation de prix de 8 à 10 %. Pour la fabrication du veau l'Allemagne et l'Autriche nous fournissent un fort contingent de peaux de bonne nature; il y a eu également une petite hausse. Mais celle-ci est devenue plus sensible et s'est élevée à 5 % environ pour les peaux de veaux suisses. Ce fait correspond à une demande assez régulière de ces peaux brutes pour servir à des mélanges de provenances plus chères en Allemagne et en Autriche.

Les tarifs de transport se sont plutôt améliorés, mais d'une manière trop peu sensible pour influer sur les prix de revient.

Les conditions du crédit ont peu changé, toutefois les rentrées deviennent de plus en plus difficiles.

Si l'on compare ces renseignements, basés sur des faits enregistrés par les tanneurs, avec les chiffres d'importation et d'exportation qui nous sont fournis par la statistique fédérale, nous y trouvons la confirmation de nos indications.

Voici ces chiffres :

|                                        | Importation |        |            | Exportation |        |            |
|----------------------------------------|-------------|--------|------------|-------------|--------|------------|
|                                        | 1883        | 1884   | Différence | 1883        | 1884   | Différence |
| <i>Matières premières</i>              |             |        | par 100 kg |             |        |            |
| Ecorces . . . . .                      | 51,660      | 53,230 | + 1,570    | 5,296       | 6,565  | + 1,269    |
| Dégras . . . . .                       | 2,148       | 1,925  | — 223      | 31          | 22     | — 9        |
| Cuirs et peaux bruts                   | 9,158       | 10,291 | + 1,133    | 44,715      | 40,871 | — 3,844    |
| <i>Cuirs fabriqués</i>                 |             |        |            |             |        |            |
| Cuirs communs non teints . . . . .     | 11,804      | 13,974 | + 2,170    | 5,950       | 3,526  | — 2,424    |
| Cuirs teints, vernis, maroquinés, etc. | 4,548       | 5,588  | + 1,040    | 456         | 1,614  | + 1,158    |

Mais, pour être compris, nous devons ajouter quelques explications. Les écorces ayant été de qualité supérieure en 1884 et les provisions étant épuisées, chacun a acheté, d'autant plus qu'il y avait baisse. Malgré ces circonstances il n'y a eu qu'une augmentation d'importation de 3 % qui est du reste balancée par un excédent d'exportation. Cela prouve que le



renouvellement des provisions s'est fait plus faiblement, suivant la marche des affaires.

Il est entré en Suisse 10 % de dégras de moins qu'en 1883 par suite du ralentissement de la fabrication du veau.

Quant à l'augmentation de l'importation et à la diminution de l'exportation des cuirs et peaux bruts, les causes en sont multiples. Il faut d'abord signaler que la production des cuirs et peaux bruts en Suisse a été très inférieure à celle de 1883 et des années précédentes, parce qu'on a élevé et exporté beaucoup de bétail. Puis il s'est fait à l'étranger beaucoup d'achats de peaux de chèvres, chevreaux et moutons destinées à être réexportées à l'état brut et dont une assez forte partie a dû rester en stock faute de preneurs ou pour se conformer aux mesures sanitaires prises contre le choléra. Si l'on pouvait faire le classement des divers articles qui rentrent sous la rubrique cuirs et peaux, on constaterait aisément que la mise en travail a été réduite plutôt qu'augmentée, surtout vers la fin de 1884. Pour le veau la chose est certaine et très sensible.

Si nous prenons les cuirs fabriqués, nous voyons que l'importation a augmenté de 20 % et l'exportation diminué de 20 % également. Cela démontre d'une manière irréfutable la situation périlleuse dans laquelle se trouve la tannerie suisse. D'une part les produits étrangers deviennent plus abondants chez nous et par contre nous exportons moins. Si nous devons subir longtemps cette absence d'équilibre, ce serait la ruine de notre industrie.

En résumé, en 1884 la baisse qui s'est produite sur quelques matières premières n'a pas compensé la hausse de la peau brute; par conséquent il y a eu augmentation du prix de revient.

Les prix de vente du fabriqué ont été insuffisants pour assurer un bénéfice en rapport avec les risques que court la tannerie.

La concurrence a grandi et en même temps l'exportation a fléchi.

Donc l'année a été peu favorable.

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Die von der großbritannischen Regierung ernannte Kommission zur Untersuchung der Ursachen der unbefriedigenden Lage von Handel und Industrie hat zunächst zu dem gewöhnlichen Mittel der Anfrage bei den Handelskammern gegriffen. Das betreffende Rundschreiben enthält u. A. folgende Fragen:

Wie stellten sich Handel und Industrie Ihres Bezirkes in den letzten fünf Jahren im Vergleich zu den Perioden 1865—70, 1870—75, 1875—80 hinsichtlich des Umsatzes, des Reingewinnes, des im Geschäft engagierten Kapitals, der aufgewendeten Arbeit?

Während welchen Perioden der letzten 20 Jahre war der Geschäftsgang ein normaler, über normal und unter normal?

Mit solchem Maßstab gemessen, kann die gegenwärtige Geschäftslage im Allgemeinen oder die Lage eines speziellen Geschäftsweiges als gedrückt bezeichnet werden? Wenn ja, wann begann der Rückgang, wann erreichte dieser sein tiefstes Niveau und welches sind die prominentesten Symptome? War der Rückgang ein gleichmäßiger oder unregelmäßiger und was ist die nächste Zukunft voraussehen?

Sind die verschiedenen Handels- und Gewerbebranchen gleichzeitig und gleich intensiv affiziert worden?

Herrschen in Ihrem Bezirk besondere Verhältnisse vor, welche am Stand der Geschäfte schuld sein können?

Ist die gegenwärtige Nachfrage nach Geld und das Angebot von solchem in Ihrem Bezirk über oder unter dem Mittel der letzten 20 Jahre?

Sind die Arbeitslöhne im richtigen Verhältnis zu der Quantität und der Qualität der Arbeit, über oder unter dem Mittel der letzten 20 Jahre?

Welche gesetzliche oder von der Gesetzgebung unabhängige Maßregeln könnten nach Ihrer Ansicht zu einer Besserung der Verhältnisse führen?

In welchem Maße mögen die hienach bezeichneten Faktoren auf den gegenwärtigen Stand der Dinge eingewirkt haben: Änderungen in den Beziehungen des Kapitals zur Arbeit, Änderungen in der Arbeitszeit, Änderungen in den Beziehungen zwischen Produzent, Kommissionär und Konsument, Preisrückgang, Entwertung des Geldes, Kurse, Bankgesetzgebung, Kreditbeschränkung oder Kreditmißbrauch, Ueberproduktion, fremde Konkurrenz, fremde Tarife, innere Steuerverhältnisse, Beziehungen zu fremden Märkten, Handelsgesetzgebung, Landwirtschaftsgesetzgebung?

«Frankf. Ztg.» theilt mit, es werde aller Voraussicht nach möglich werden, das deutsche Unfallversicherungsgesetz mit seinen auf die eigentliche Versicherung bezüglichen Vorschriften am 1. Oktober in Kraft treten zu lassen, da die Bildung der Berufsgenossenschaften und der zur Durchführung des Gesetzes erforderlichen Organe jetzt als vollendet angesehen werden könne. Am 6. August seien bereits 180,355 Betriebe mit 2'866,787 versicherungspflichtigen Personen beim Reichsversicherungsamt angemeldet gewesen; auch seien mehr als 50 auf freiwilliger Vereinbarung beruhende Berufsgenossenschaften schon vor längerer Zeit vom deutschen Bundesrath als leistungsfähig anerkannt und genehmigt worden.

Die Unterhandlungen betreffend den spanisch-großbritannischen modus vivendi sollen trotz den bekannten Zwischenfällen wieder aufgenommen werden.

**Zollwesen des Auslandes. — Niederlande.** Amtlichen Mittheilungen zufolge, welche dem «Deutschen Handelsarchiv» zugegangen sind, hat die niederländische Zollverwaltung Folgendes verfügt:

1) Kacheln, glasierte oder nicht glasierte, gehören zu der Position «Erdgeschirr» (Rubrik «Töpferwaaren») und unterliegen daher einem Zoll von 5 % vom Werth. Ausgenommen sind allein gewöhnliche einfarbige Flursteine und Fliesen, aus Lehm oder Thon gebrannt und ohne Verzierungen, welche, ebenso wie gebrannte Straßen- und Trottoirsteine, zollfrei sind.

2) Röhren und Schläuche aus Gummi oder Guttapercha gehören zu den «bearbeiteten Gegenständen aus Gummi oder Guttapercha» und unterliegen einem Einfuhrzoll von 5 % des Werthes. Nur wenn die erwähnten Röhren und Schläuche zusammen mit Fabrik-, Landbau- und Dampfwerkzeugen oder mit Feuerspritzen eingeführt werden und augenscheinlich dazu gehören, können sie ohne Entrichtung von Zoll zur Einfuhr zugelassen werden.

— Peru. Einem Bericht des österreichisch-ungarischen Generalkonsulates in Lima zufolge hat das peruanische Handelsministerium, um die Erhebung einer Taxe von 25 Cent. Silber pr. 100 kg von jedem in Peru aus- oder eingeschifften Colli zu erleichtern, vor Kurzem einen Erlaß veröffentlicht, wonach bei allen dort importirten Colli das Bruttogewicht auf der Außenseite in Kilogramm anzusetzen ist. Diese Verordnung tritt für die von Europa anlangenden Waarenballen am 3. Dezember l. J. in Kraft; und alle dann ohne oder mit unrichtiger Gewichtsangabe eingeführten Colli verfallen einer Geldstrafe von je 10 Soles Silber per Stück.

**Douanes étrangères. Turquie.** Le titre de l'or des monnaies d'imitation ottomanes telles que *Adlié*, *Yirmilik* et *Foundouk*, fabriquées à l'étranger pour servir d'ornements à l'usage des dames, ayant été trouvé

inférieur à celui des pièces authentiques, la Porte a décidé d'en prohiber l'importation dans l'empire. (*Moniteur Belge.*)

— Pérou. Le consulat général d'Autriche-Hongrie à Lima annonce que le ministère du commerce péruvien a décidé, pour faciliter la perception de la taxe de 25 cents argent par 100 kg imposée à tous les colis embarqués ou débarqués dans un port du Pérou, que, pour tous les colis importés, l'indication du poids brut, en kilogramme, sur un des côtés extérieurs, serait obligatoire. Cette ordonnance entrera en vigueur le 3 décembre prochain pour toutes les marchandises de provenance européenne, et, dès cette date, tout colis introduit sans déclaration de poids ou avec une indication inexacte sera passible d'une amende de 10 sols argent.

**Geschäftsgang in Krefeld im I. Halbjahr 1885.** Das «Deutsche Handelsarchiv» veröffentlicht folgenden Bericht aus Krefeld, d. d. Ende Juli:

«Der Konsum von Rohseide ist in Krefeld während der Monate Januar bis Juni 1885 gegen den entsprechenden Zeitraum des Vorjahres bedeutend zurückgeblieben; es sind etwa 70,000 kg, also ein Drittel weniger als im I. Halbjahr 1884 durch die hiesige Kondition gegangen. Nach den Angaben der hiesigen Seidentrocknungsanstalt betrug der Konsum für den hiesigen Platz im 1. Semester 1885:

|                           | kg      |                          | kg      |
|---------------------------|---------|--------------------------|---------|
| Italienische Seiden . . . | 156,850 | Bengalische Seiden . . . | 6,825   |
| Französische » . . .      | 3,429   | Diverse » . . .          | 3,766   |
| Chinesische » . . .       | 20,055  | Grégensche » . . .       | 8,100   |
| Japanische » . . .        | 9,182   | Zusammen                 | 208,207 |
|                           |         | gegen 1884               | 278,348 |

Die Gründe für diesen bedeutenden Ausfall sind darin zu suchen, daß die Stofffabrik während dieser sechs Monate schlecht beschäftigt war und die großen, Seide konsumirenden Stapelartikel, Satins und glatte schwarze Kleiderstoffe, gar keinen, sondern nur einzelne von der stets wechselnden Mode vorübergehend geforderte Stoffe Absatz fanden. Der bevorzugte, aber nur wenig Seide konsumirende Artikel blieb Sammet. Die Fabrik hat ferner wegen der wechselnden Artikel fast durchgehends nur für den augenblicklichen Bedarf Rohseide eingekauft.

Schappe. In den ersten 3 bis 4 Monaten blieb das Geschäft ein sehr schlechtes, da die Produktion in Sammet sowohl auf den mechanischen wie auf den Handstühlen noch mehr eingeschränkt wurde. Die Preise sanken immer mehr, besonders da viele Sammetfabriken schon im Juli 1884 in der Erwartung eines lebhaften Sammetgeschäftes größere Schappelieferungen bis zum April ds. J. abgeschlossen hatten und nun, wo sie sich in ihren Hoffnungen getäuscht sahen, und in der Annahme, daß die Preise noch einen weiteren Abschlag erleiden würden, ihre Schappenvorräthe ausboten. Auch die voraussichtlich gute Seidenerte wirkte ungünstig auf die Schappepreise ein. Nur für einzelne Schappesorten (Bengalschappe), die zur Herstellung von glänzenden Seidenplüsch Verwendung finden, war der Umsatz ein einigermaßen befriedigender.

Twist. Die Preise für die hier fast ausschließlich interessirenden Gespinnte erlitten in den ersten 6 Monaten dieses Jahres eine weitere Einbuße.

Der Umsatz in Garnen war in Krefeld ein beschränkter, da beide Zweige unserer Seidenindustrie, Stoff- und Sammetfabrik, den größeren Theil des ersten Semesters nur schwach beschäftigt waren. Der Handel in baumwollenen Garnen litt unter diesen Verhältnissen sehr.

Der Abschlag seit Jahresbeginn beziffert sich:

für Mittel-Nummern auf . . . . . etwa 5 bis 8 %,  
» feinere » . . . . . » 8 » 10 %.

Seidenwaaren. Die Stofffabrik ist noch immer auf den wechselvollen Tagesbedarf angewiesen.

In der Anfertigung von halbseidenen Kleiderstoffen ist Krefeld zurückgegangen, namentlich zeigt die Ausfuhr in diesen Geweben eine bedenkliche Abnahme.

Im Sammetgeschäft waren die ersten 3 Monate des Jahres sehr still und brachten tagtäglich zunehmende Entwertung der Waaren. Erst der April brachte ziemlich beträchtlichen Sammetkonsum, der die überfüllten Lager etwas räumte. Auch in den Monaten Mai und Juni war der Lagerverkauf ein recht befriedigender, so daß seit Mitte Mai ds. J. wohl alle Hand- und Maschinenstühle für Sammet wieder in Betrieb gesetzt werden konnten.

Die arbeitsstillen Monate waren eifrig und mit großem Geschick benutzt worden, die mechanische Weberei zu verbessern; diese hatte bis dahin fast ausschließlich nur glatte Waare erzeugt und nahm nun mit vielem Glück alle möglichen faconnirten Sachen auf, hauptsächlich Streifen u. dgl.

Einzelne Fabrikanten wagten sich auch an reguläre Jacquardgewebe, die bis dahin mechanisch nur mangelhaft in Frankreich hergestellt worden waren, mit so vielem Geschick, daß sie der französischen Industrie in diesem Artikel eine empfindliche Konkurrenz bereiteten.

Besonders begehrt wurde in den letzten 3 Monaten eine bestimmte Sorte von Plüsch, welche früher nur in England fabriziert wurde. Diese nach dem System Lister hergestellten Plüsch zeichnen sich durch einen eigenartigen Glanz aus, welcher durch das zur Verwendung kommende Rohmaterial und durch geeignete ziemlich schwierige Behandlung in der Färberei und Appretur erzielt wird.

Bedeutende Aufträge auf Glanzplüsch sind von England und Amerika nicht minder als aus Frankreich und dem Inlande eingelaufen.

Das amerikanische Frühjahrsgeschäft in Sammet war im Allgemeinen ein sehr schlechtes, und nur wenige Fabrikanten, welche in Spezialitäten — ganz helle Farben in wohlfeiler Hand- und Maschinenwaare, ferner Streifen etc. — zeitig das Richtige brachten, konnten trotz der schlechten Preise ein leidliches Geschäft machen. Für den Herbst wurde aus Amerika nur der dritte Theil von dem gewöhnlich bestellten Quantum in Auftrag gegeben.

**Musées de commerce.** Des journaux de la Suisse orientale publient une communication du consulat portugais à Zurich, d'après laquelle des musées de commerce auraient été érigés à Lisbonne et à Oporto par décret du gouvernement. Ces musées recevront des produits du pays et de l'étranger, et le consulat renseignera volontiers les intéressés d'une manière plus détaillée.

**Seide.** Berichten aus Shanghai zufolge wurden seit dem Beginn der Saison bis zum 7. ds. Mts. 6000 Ballen Seide exportiert, gegen 21,000 Ballen in der gleichen Periode des Vorjahres. Der unverkaufte Vorrath an Seide belief sich am 7. ds. auf 16,000 Ballen gegen 8000 Ballen im Vorjahre.

**Extraits de rapports consulaires étrangers.** — Consulat général de France à Naples. Les négociants opèrent le vinage en douane avec des alcools allemands tirés de la pomme de terre ou du maïs, et ne payent les vins, destinés à faire entrer ces alcools en France, en évitant ainsi les droits dont ils sont frappés, que 15 à 20 francs l'hectolitre. Ces vins portent tout au plus 4 ou 5° et ils sont remontés à 12°. En estimant à un litre d'alcool, à 100° par hectolitre, pour obtenir un degré supplémentaire, on peut considérer que ces vins contiennent, de 8 à 10 litres d'alcool étranger, par hectolitre.

Il y a tout lieu de supposer que ce n'est là qu'un minimum, et que ce chiffre est toujours dépassé.

Ces vins ont, d'ailleurs, subi déjà une préparation pour la couleur, ainsi que pour obtenir la quantité d'extraits sec exigée à l'entrée en France. Les vins de coupage, c'est-à-dire ceux qui sont foncés en couleur viennent surtout de la Calabre et des Pouilles; il n'en existe point dans les provinces napolitaines. Ils valent de 35 à 40 fr. l'hectolitre.

Il se vend aussi des vins sous des noms de pays qui n'en produisent même pas; ils figurent sur des prix-courants pour les détaillants; tels sont les vins dit de Mignano, del Tufo, di Monte di Procida, di Somma, di Carbonara, di Pomigliano d'Arco, etc. Il faut ajouter que presque tous les vins récoltés dans les environs de Naples, les Calabres et même les Pouilles, manquent d'une qualité essentielle, la fixité. D'une année à l'autre, ils varient de qualité et surtout de goût. En somme, presque tous les vins, d'une qualité passable pour être consommés sur place, ne peuvent servir qu'à des coupages quand on les exporte. Ceux de qualité inférieure, comme on l'a vu plus haut, ne sont exportés que pour l'alcool dont ils ont été saturés.

— Consulat général d'Autriche-Hongrie à Liverpool. Les fabricants anglais d'articles de blanc et de lingerie se plaignent de plus en plus de la concurrence allemande. Ils disent qu'ils sont écartés du marché, non seulement sur le continent, mais en Angleterre même, par les maisons de Berlin, qui font des cols, des manchettes et des chemises. Il existe dans cette capitale environ vingt maisons de ce genre qui emploient 16,000 personnes et dont la production moyenne est évaluée à 180,000 livres sterling par an. Ces marchandises sont répandues sur tout le continent européen et envoyées même en Amérique.

— Consulat d'Autriche-Hongrie à Bombay. Il y a une demande active pour les bottines et les souliers. Comme c'est la coutume dans le pays d'ôter ses chaussures avant d'entrer dans une maison, il faut que leur forme permette de les mettre et de les ôter sans peine. Les chaussures pour femmes et enfants doivent être agrémentées de pièces de cuir voyantes, de boutons de métal brillants, être vernies ou claquées de manière à résister à l'humidité et à la boue et se lacer. Les femmes et les enfants des Parsis commencent à porter des bottines noires, bleues ou vertes. Pour tous ces articles, il vaut mieux rechercher le bon marché que la solidité.

#### Status der deutschen Notenbanken per Ende August 1885.

Aktiven: Metallbestand 673'334,000 Mk., Reichskassenscheine 27'359,000 Mk., Noten anderer Banken 23'799,000 Mk., Wechsel 620'856,000 Mk., Lombard 66'345,000 Mk., Effekten 82'659,000 Mk., sonstige Aktiven 65'746,000 Mk. Total 1,560'098,000 Mk.

Passiven: Grundkapital 268'332,000 Mk., Reservefonds 40'409,000 Mk., Notenumlauf 895'118,000 Mk., ungedeckte Noten 170'626,000 Mk., sonstige täglich fällige Verbindlichkeiten 290'584,000 Mk., Verbindlichkeiten mit Kündigungsfrist 45'736,000 Mk., sonstige Passiven 8'171,000 Mk.

Die deutschen Notenbanken sind: 1) Reichsbank; 2) Städtische Bank zu Breslau; 3) Königl. Privatbank; 4) Magdeburger Privatbank; 5) Danziger Privat-Aktienbank; 6) Provinzial-Aktienbank des Großherzogthums Posen; 7) Hannover'sche Bank; 8) Frankfurter Bank; 9) Bayerische Notenbank; 10) Sächsische Bank zu Dresden; 11) Leipziger Kassenverein; 12) Chemnitzer Stadtbank; 13) Württembergische Notenbank; 14) Badische Bank; 15) Bank für Süddeutschland; 16) Braunschweigische Bank; 17) Kommerzbank in Lübeck; 18) Bremer Bank.

**Verschiedenes.** Schweiz. In der „Milch-Industrie“ regt Dr. N. Gerber die Gründung eines „Schweizerischen milchwirtschaftlichen Vereins“ an, weil der „Alp- und milchwirtschaftliche Verein“ die Spezialinteressen der Milchinteressenten ungenügend vertritt.

— Am 29 ds. Mts. wird in Bern eine Versammlung stattfinden, zum Zwecke, einen Bernischen Käser-Verein zu konstituieren.

— Ausland. Die Kranken- und Unterstützungskasse der durch ihre Wohlfahrts-einrichtungen für Arbeiter rühmlich bekannten „Baumwollspinnerei am Stadtbach“ zu Augsburg weist zur Zeit ein Aktivum von 360,000 Mark auf.

— Die Baumwollfabrikbesitzer in Bolton, England, haben die Löhne der Arbeiter um 5% reduziert. Die Arbeiter setzen die Arbeit dennoch fort.

— Vom deutschen Reichspostamt ist durch Vermittlung der zwischen Hamburg und der West- und Südwestküste Afrikas verkehrenden Dampfer der Woermann'schen Rhederei in Hamburg ein Packetbeförderungsdienst zwischen Deutschland und einer Reihe von westafrikanischen Küstenplätzen (darunter Bageida, Kamerun, Lome in den deutschen Schutzgebieten) eingerichtet worden. Befördert werden gewöhnliche Packete ohne Werthangabe oder Nachnahme bis zum Gewicht von 5 kg einschließlich. Das Porto beträgt in beiden Richtungen ohne Unterschied der Entfernung und des Gewichts Mk. 1.30 für jedes Packet.

**Divers.** Suisse. La création d'une école professionnelle est décidée à Fribourg; le gouvernement assure un subside de 5000 fr.

— Etranger. L'union allemande des fabricants de chocolat a décidé de faire de nouveaux efforts pour obtenir des drawbacks sur le cacao fabriqué.

— L'assemblée commerciale danoise qui s'est réunie ces derniers jours à Copenhague, a soulevé la question de la fondation d'une union douanière scandinave et a voté une résolution invitant le gouvernement danois à examiner l'idée de concert avec celui de Suède et Norvège.

— Le congrès international des instituteurs du Håvre recommande l'introduction de l'enseignement des travaux manuels dans les écoles élémentaires comme branche obligatoire.

**Télégraphes.** Le câble Bushire-Fao est interrompu.

#### Situation de la Banque de France.

|                          | 3 septembre   | 10 septembre  | 3 septembre    | 10 septembre  |
|--------------------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
|                          | Fr.           | Fr.           | Fr.            | Fr.           |
| Encaisse métalle         | 2,277,396,657 | 2,271,534,690 | Circulation de |               |
| Portefeuille             | 679,489,877   | 602,768,188   | billets        | 2,762,598,010 |
| Avances sur nantissement | 296,165,227   | 297,876,234   |                | 2,735,938,500 |

#### Situation de la Banque nationale de Belgique.

|                     | 3 septembre | 10 septembre | 3 septembre      | 10 septembre |
|---------------------|-------------|--------------|------------------|--------------|
|                     | fr.         | fr.          | fr.              | fr.          |
| Encaisse métallique | 93,964,266  | 89,994,035   | Circulation      | 325,752,650  |
| Portefeuille        | 287,806,114 | 287,906,426  | Comptes courants | 333,075,450  |
|                     |             |              |                  | 77,877,623   |
|                     |             |              |                  | 70,223,733   |

#### Situation de la Banque d'Angleterre.

|                    | 3 septembre | 10 septembre | 3 septembre         | 10 septembre |
|--------------------|-------------|--------------|---------------------|--------------|
|                    | £           | £            | £                   | £            |
| Encaisse métalle   | 24,454,475  | 22,946,866   | Billets émis        | 39,177,890   |
| Reserve de billets | 14,028,315  | 12,971,195   | Dépôts publics      | 37,723,520   |
| Effets et avances  | 21,558,274  | 22,675,450   | Dépôts particuliers | 3,199,770    |
| Valeurs publiques  | 16,026,167  | 15,125,604   |                     | 4,462,623    |
|                    |             |              |                     | 31,025,140   |
|                    |             |              |                     | 31,181,165   |

#### Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

|               | 31. August  | 7. September | 31. August                        | 7. September |
|---------------|-------------|--------------|-----------------------------------|--------------|
|               | Mark.       | Mark.        | Mark.                             | Mark.        |
| Metallbestand | 590,970,000 | 585,991,000  | Notenumlauf                       | 712,181,000  |
| Wechsel       | 349,178,000 | 340,669,000  | Täglich fällige Verbindlichkeiten | 703,186,000  |
| Effekten      | 70,709,000  | 72,710,000   |                                   | 253,160,000  |
|               |             |              |                                   | 248,271,000  |

#### Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

|                | 31. August  | 7. September | 31. August                        | 7. September |
|----------------|-------------|--------------|-----------------------------------|--------------|
|                | östr. fl.   | östr. fl.    | östr. fl.                         | östr. fl.    |
| Metallschatz.  | 198,126,851 | 198,336,725  | Banknotenumlauf                   | 334,700,560  |
| Wechsel:       |             |              | Täglich fällige Verbindlichkeiten | 335,735,310  |
| auf das Inland | 100,386,343 | 102,995,719  |                                   | 1,376,336    |
| auf d. Ausland | 10,252,135  | 10,248,631   |                                   | 1,847,848    |
| Lombard        | 24,865,200  | 25,156,500   |                                   |              |

#### Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.

|                                 | 20 Agosto   | 31 Agosto   | 20 Agosto                 | 31 Agosto   |
|---------------------------------|-------------|-------------|---------------------------|-------------|
|                                 | L.          | L.          | L.                        | L.          |
| Moneta metallica                | 208,276,956 | 208,303,335 | Circolazione              | 514,596,763 |
| Portafoglio                     | 312,286,974 | 331,553,823 | Conti correnti a vista    | 528,838,763 |
| Fondi pubblici e titoli diversi | 122,479,225 | 122,397,626 | Conti correnti a scadenza | 40,640,584  |
|                                 |             |             |                           | 46,987,746  |
|                                 |             |             |                           | 70,518,973  |
|                                 |             |             |                           | 67,551,929  |

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société de Caramia.

Messieurs les actionnaires de la Société anonyme des mines de cuivre de Caramia sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **jeudi 8 octobre** prochain, au buffet de la gare à Lausanne, à 10 heures du matin.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1884—1885 et les comptes.
- 2° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3° Approbation des comptes et de la gestion du conseil.
- 4° Election des membres sortant du conseil d'administration (art. 21 des statuts) et du commissaire-vérificateur.
- 5° Eventuellement mesures à prendre pour la reconstitution de la société sur de nouvelles bases.

Les actionnaires qui se proposent de prendre part à cette assemblée sont priés de déposer leurs titres à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, ou à la Banque de Genève, à Genève, avant le 30 septembre 1885.

Dès cette date, les actionnaires pourront prendre connaissance du bilan, des comptes de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur au siège social, à Lausanne, rue de la Madeleine, 8, chez M. Henri Martin, notaire.

Genève, 8 septembre 1885.

(H 6462 x)

**Le conseil d'administration.**

### Basler Depositen-Bank.

77 Aeschenvorstadt und St. Albananlage 1.

Wir nehmen Gelder an:

- a. in **provisionsfreiem Konto-Korrent** bis auf Weiteres zu 2% verzinslich; (H 2770 Q)
- b. gegen unsere **Kassascheine** an Ordre lautend und übertragbar: auf 6 Monate à 3% netto; » 9—12 » à 3 1/4 %
- c. gegen unsere **Obligationen** in Abschnitten von **Fr. 500, 1000 und 5000** (auf fünf Jahre fest) mit Semester-Coupons à 4%.

**Die Direktion.**

**Kursblatt des Berner Börsenvereins**

erscheint mit Ausnahme der Son- und Feiertage täglich.

Preis jährlich Fr. 7

Abonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen

### Zu verkaufen.

Eine Ziegelfabrik, sehr gut gelegen und von bestem Einkommen, mit Wohnung, Scheune, Stallung etc. und einem dazu gehörigen kleinen Landgut. Für nähere Auskunft sich zu wenden an **E. Chuard**, Besitzer, in Lausanne. (O 6352 L)<sup>3</sup>



Erste Auswahl

Walliser Trauben

5 kg brutto

franko garantirt

Fr. 4.70

**Candide Rey, propr., Sierre.**